

**R. GOSCINNY - A. UDERZO**

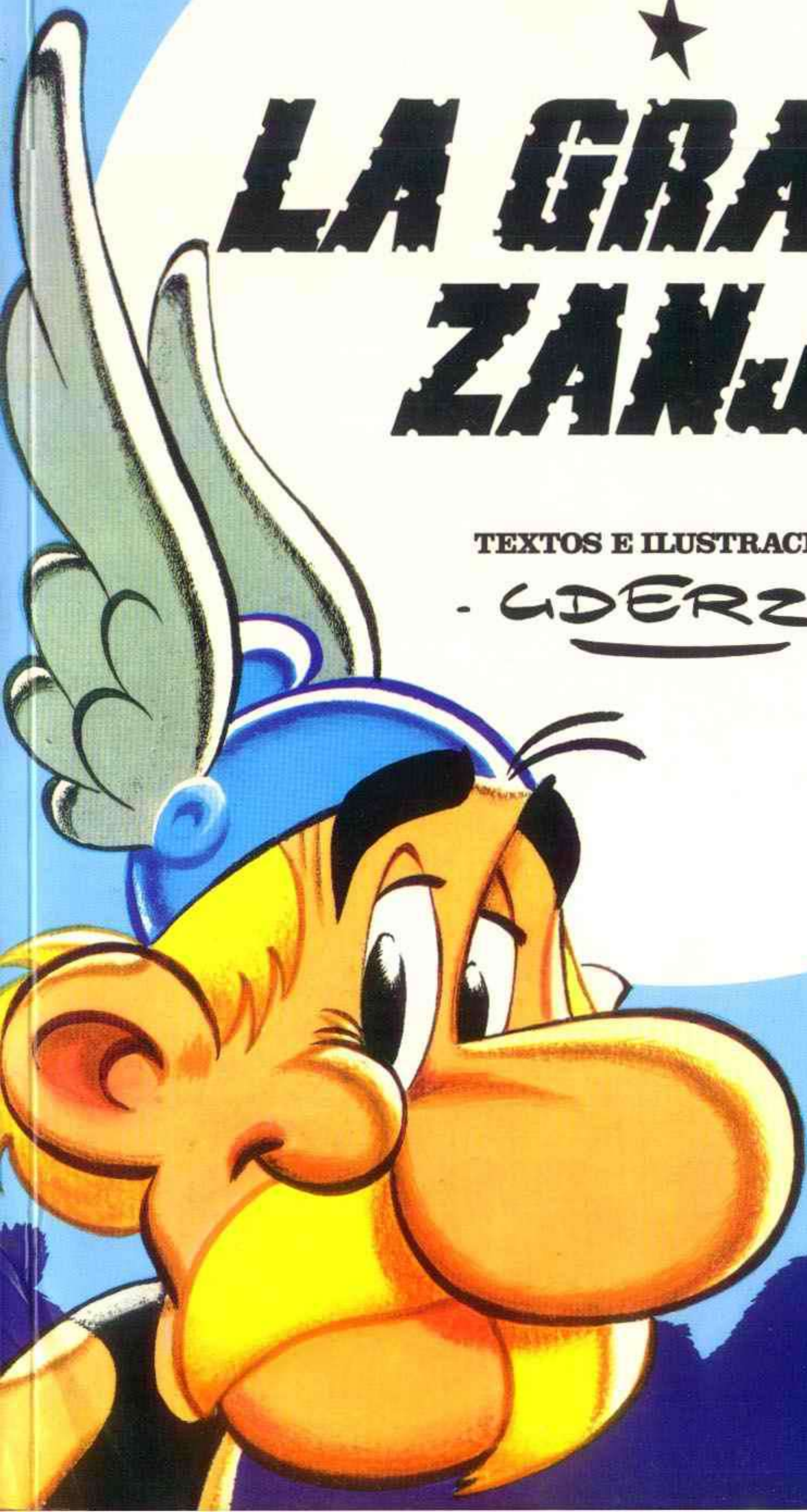
**Asterix**



**LA GRAN  
ZANJA**

TEXTOS E ILUSTRACIONES

**- UDERZO -**





GOSCINNY Y UDERZO  
PRESENTAN  
UNA AVENTURA DE ASTERIX

# LA GRAN ZANJA

TEXTO E ILUSTRACIONES DE UDERZO



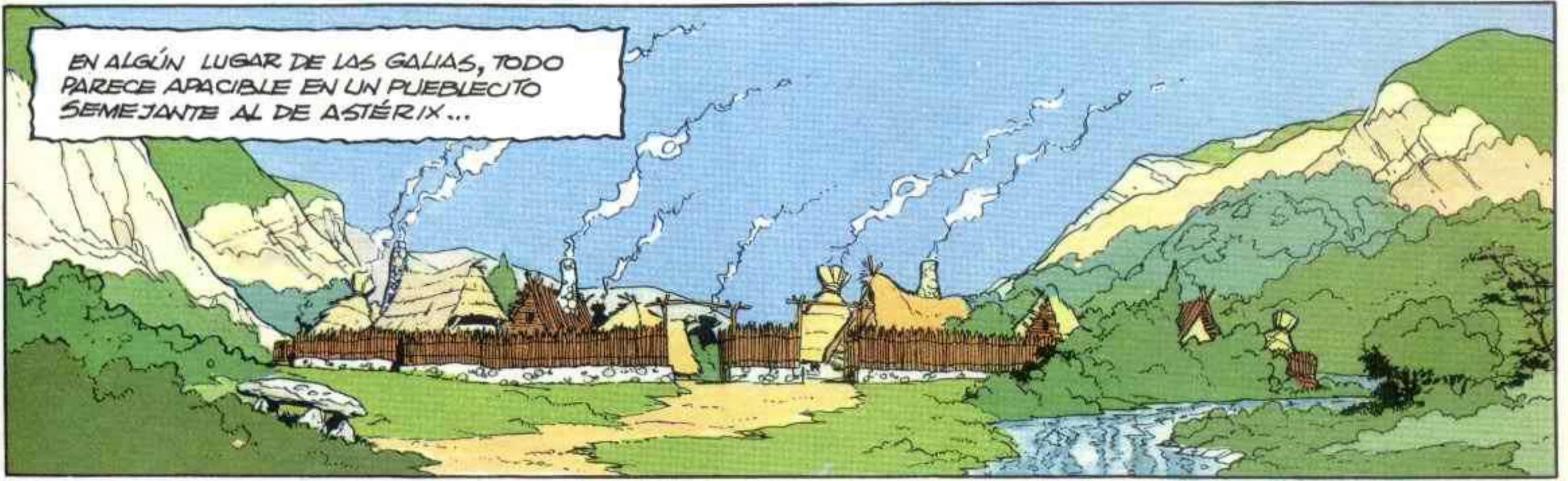
**ediciones junior s.a.**

(grupo editorial grijalbo)

aragón, 386 - barcelona, 9



EN ALGÚN LUGAR DE LAS GALIAS, TODO PARECE APACIBLE EN UN PUEBLECITO SEMEJANTE AL DE ASTÉRIX...



... PERO EN REALIDAD, PASAN ALLÍ COSAS BASTANTE PARTICULARES. EN EFECTO, UNA AMPLIA ZANJA LO SEPARA EN DOS MITADES, HACIENDO CADA MITAD INACCESIBLE PARA LA OTRA.



**TOCADISCX**  
HA SIDO ELEGIDO JEFE DE LA MITAD IZQUIERDA DEL PUEBLO ...



¡ PESE A LA OPINIÓN DE LOS DE ENFRENTÉ, SOY EL JEFE INDISCUTIBLE DEL PUEBLO !

**SEGREGACIONIX**  
HA SIDO ELEGIDO JEFE DE LA MITAD DERECHA DEL PUEBLO .



¡ EL PUEBLO SOY YO !



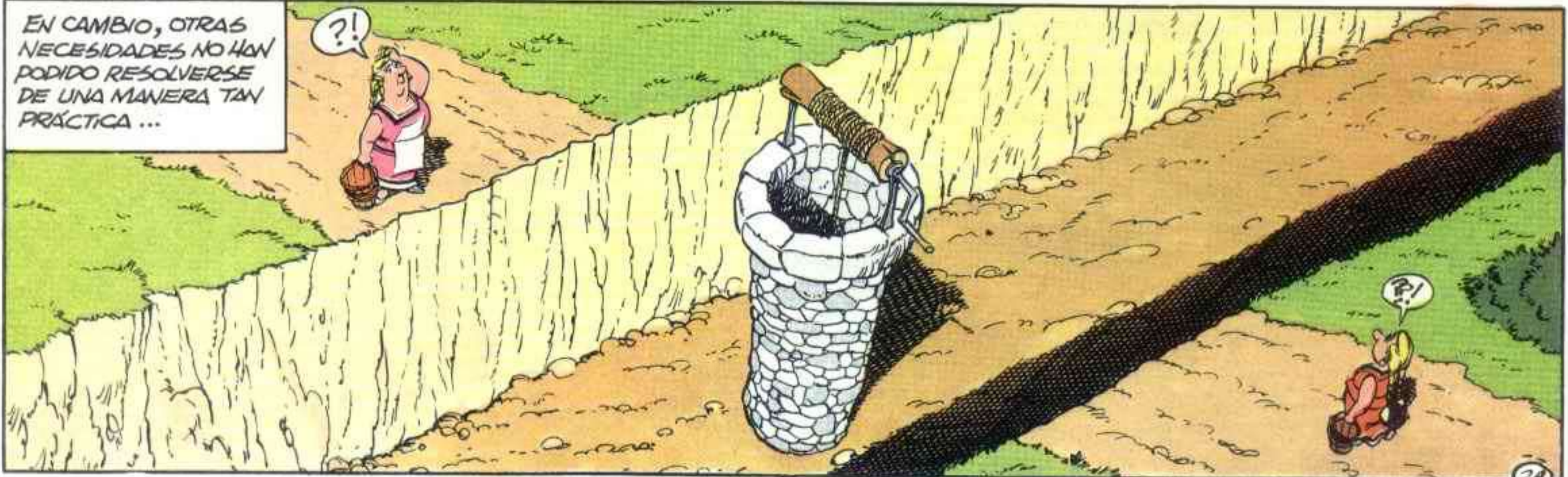
CIERTAS SOLUCIONES PRÁCTICAS HAN SIDO PREVISTAS PARA HACER FRENTE A ESTA SITUACIÓN ...



Y LOS HABITANTES DE AMBOS CAMPOS DEMUESTRAN EN TODO INSTANTE SU ANTIPATÍA RECÍPROCA ...



EN CAMBIO, OTRAS NECESIDADES NO HAN PODIDO RESOLVERSE DE UNA MANERA TAN PRÁCTICA ...



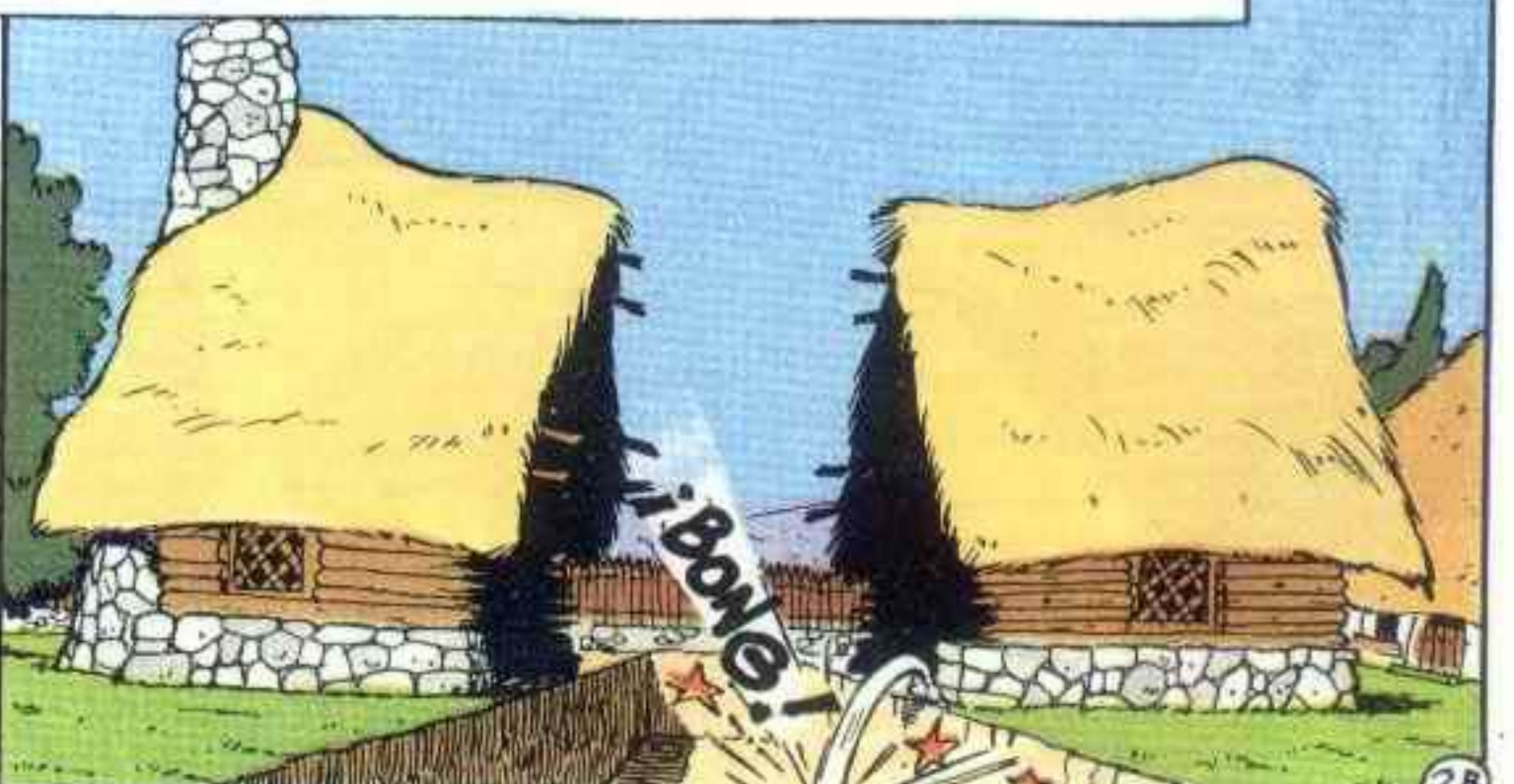
... Y SÓLO LOS NIÑOS PUEDEN VERLE ALGÚN INTERÉS A ESTE COMPLEJO ASUNTO .



CIERTOS HABITANTES QUE HAN ESCOGIDO LA NEUTRALIDAD, SUFREN TAMBIÉN SUS DESVENTAJAS.

¡A LA MESA!

¡YA VOY QUERIDA ...!





EN LA CABAÑA DEL JEFE TOCADISCX...

¡ PERO, PADRE !! ESTA SITUACIÓN NO PUEDE DURAR !! ESTE FOSO ES LA VERGÜENZA DE NUESTRO PUEBLO !

¡ COMIX, HIJO MÍO ! ¿ ACASO ES CULPA MÍA ? ¡ ESE TRAIOR DE SEGREGACIONIX HA SOBORNADO CON BAJEZA A CIERTOS ELECTORES CON EL FIN DE OBTENER SUS VOTOS !

¡ CON LA AYUDA DE SU CÓMPLICE, EL INNOBLE ÁCIDONITRIX, HASTA HA TENIDO LA AUDACIA DE HACER QUE VOTEN POR ÉL, LOS HABITANTES QUE TODAVÍA ESTÁN EN LA CUNA ... !

¡ LAS FUTURAS GENERACIONES QUE HABRÁN DE JUZGARNO, SE VAN A FORMAR UNA MUY LAMENTABLE OPINIÓN DE SUS ANTEPASADOS !

EN FIN, PADRE, ¿ SE TE OCURRE ALGUNA SOLUCIÓN ?

¡ SÍ, MUCHACHO ! ¡ HE DECIDIDO DIRIGIRME A LOS HABITANTES DE ENFRENTE Y LES HE PREPARADO UN DISCURSITO DE LOS BUENOS ! SEGREGACIONIX NO SALDRÁ TAN PRONTO DE ESTA !

Y EN LA CABAÑA DEL JEFE SEGREGACIONIX...

¡ OH, PADRE, RECUERDA CUÁN FELIZ ERA EL PUEBLO EN TIEMPOS DE NUESTRO JEFE ÚNICO, ÁSMATIX !

¡ QUE VA !! ÉSE VIEJO ÁSMATIX, AL QUE NADIE PODÍA TOSERLE, SE LARGÓ PRECIPITADAMENTE CON LA RECAUDACIÓN DE LOS IMPUESTOS DEL PUEBLO !

EN REALIDAD, TODO ES POR CULPA DEL MALDITO TOCADISCX QUE HA ROBADO LOS VOTOS QUE LEGÍTIMAMENTE ME CORRESPONDÍAN ...

¡ INCLUSO HA PROMETIDO A SUS ELECTORES PAGARLES EL I.R.T.P., INTERÉS DE RETRIBUCIÓN PARA TODAS LAS PROFESIONES ! ESO NO ES NADA .. ¡ Y LOS MUY TONTOS HAN PICADO ... !

¡ FANZINE TIENE RAZÓN ! ¡ HACE FALTA UN JEFE ÚNICO AL MANDO DEL PUEBLO Y TÚ DEBES DECIR Y DEMOSTRAR A LOS DE ENFRENTE QUE ERES ESTE JEFE !

¡ CON TU PINTA DE ARENQUE AHUMADO, SIEMPRE DAS BUENOS CONSEJOS, ÁCIDONITRIX ! ¡ SÍ, LE VOY A ARENGAR !

Y POCO DESPUÉS...





¡ AMIGOS MÍOS, HERMANOS MÍOS! ¡ PONEOS BAJO LA PROTECCIÓN DE MI ESCUDO DE BRONCE, DE ORO Y DE PLATA, SÍMBOLO DE PAZ, DE TRABAJO Y DE VACACIONES PAGADAS ...!

¡ NO ESCUCHEIS A SEGREGACIONIX, ESE LOBO CODICIOSO QUE OS DESPLUMARÁ HASTA LAS DIAS DE VUESTROS CASCOS ...!



VENID A M...

¡ SPLATCH!



LA MASA POPULAR HA RESPONDIDO A LAS PÉRFIDAS INSINUACIONES DE TOCADISCOX, ESE BRIBÓN DEMAGÓGICO, DISPUESTO A SACRIFICAR NUESTRA COLECTIVIDAD PARA SACIAR SU INSACIABLE SED DE PODER AL SERVICIO DEL PATRICIADO ROMANO...!

¡ AMIGOS! FRANQUEAD LA ZANJA QUE NOS SEPARA...

NOBLEZA ROMANA.



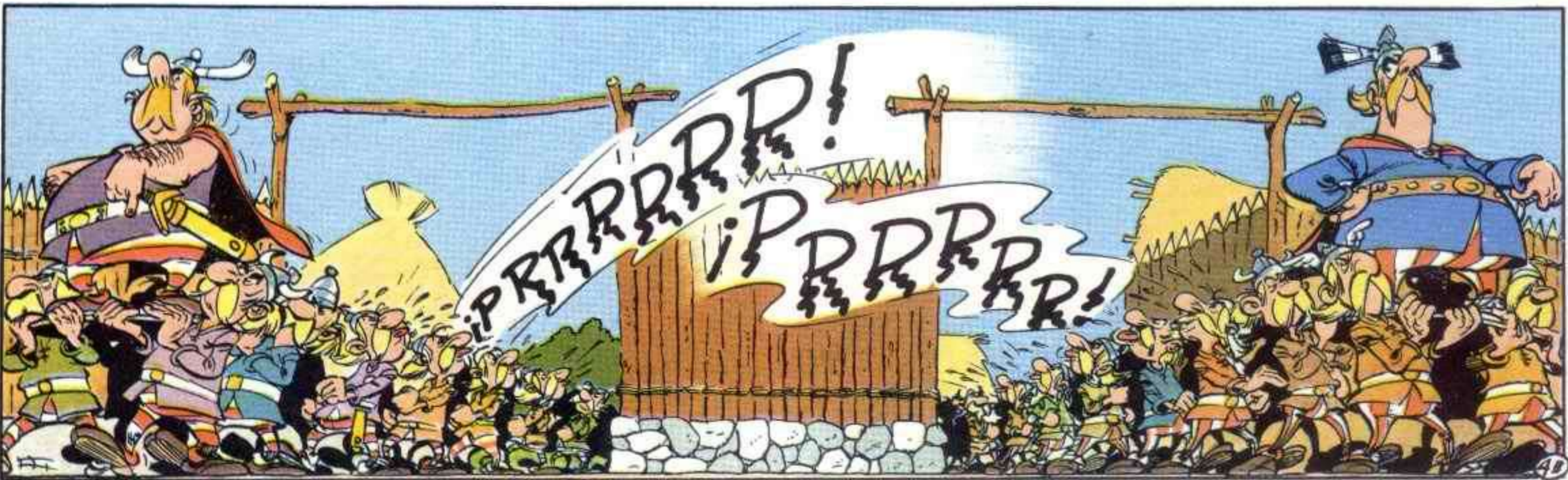
YO OS ESP...

¡ SPLATCH!

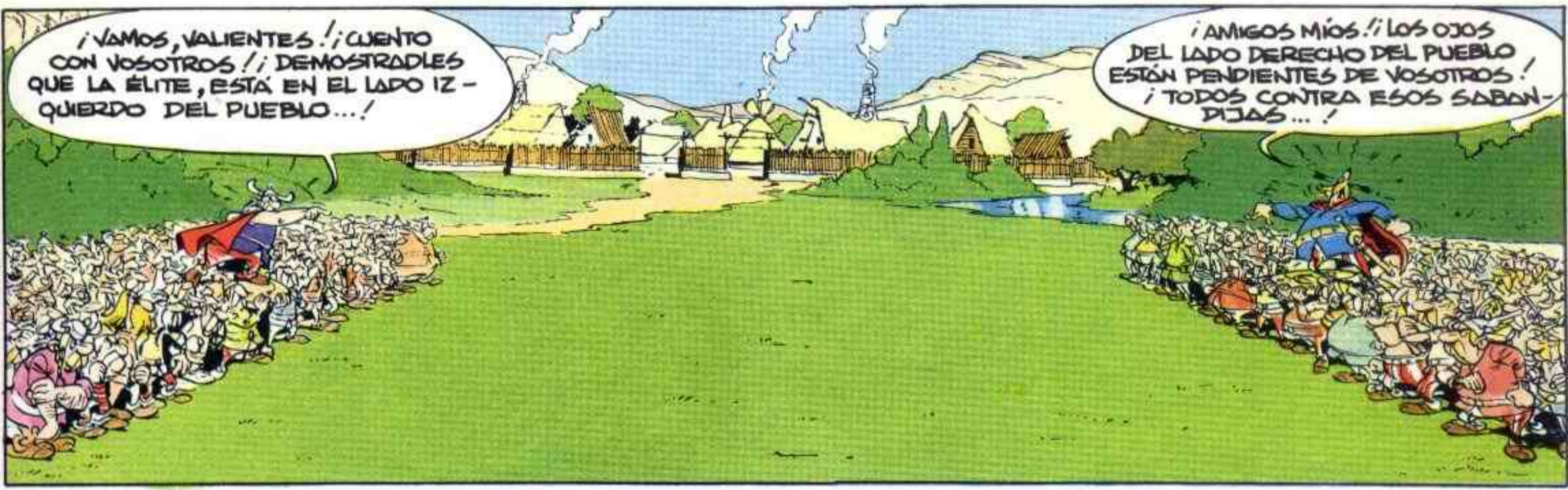


CONQUE ESAS TENEMOS, ¿ EH? ¡ PUES NOS VEREMOS, AHORA MISMO, LAS CARAS EN EL PRADO, BANDA DE IGNOROS ...!

¡ DE ACUERDO! ... ¡ TÚ Y TUS DEGENERADOS LO PASARÉIS MUY MAL! ...

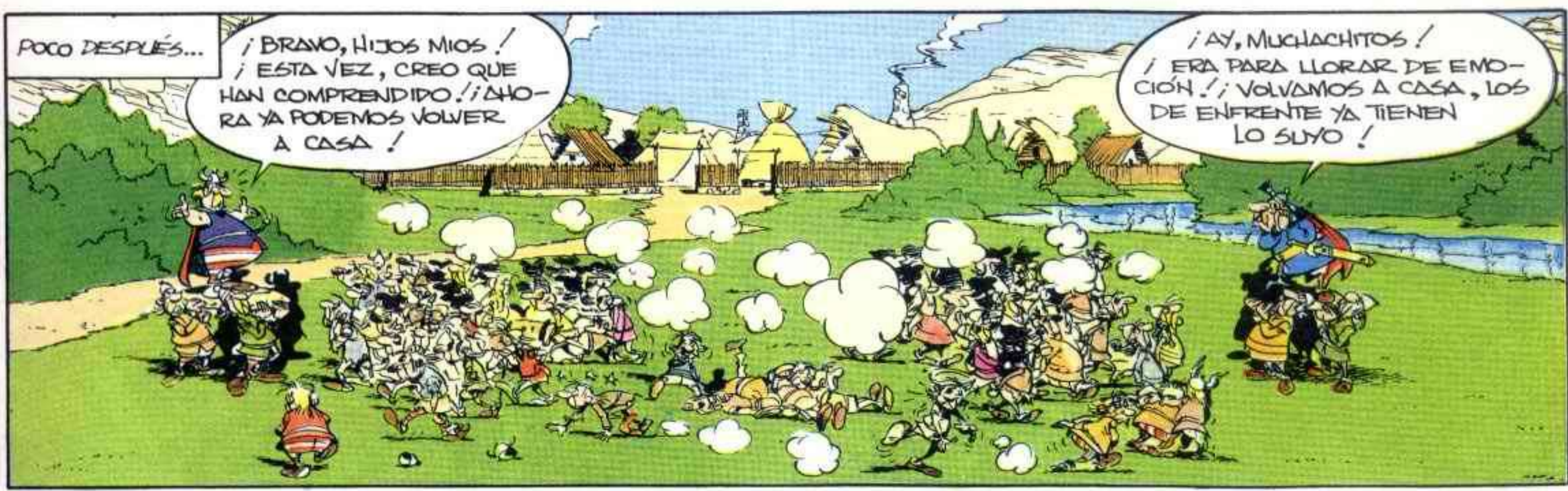
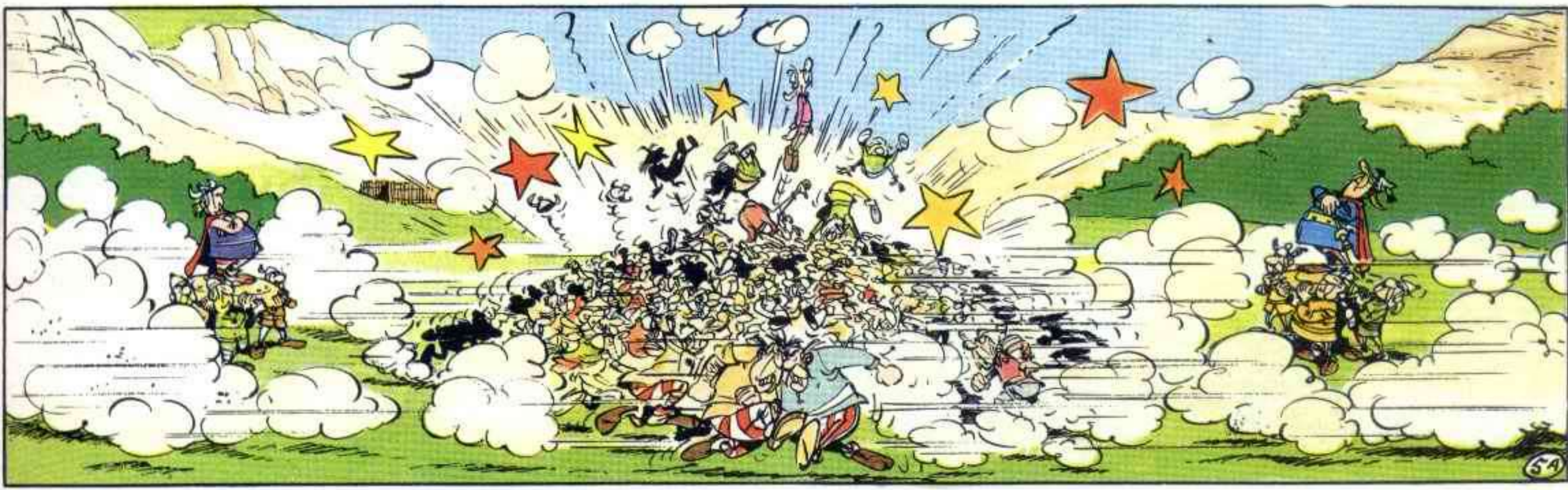






¡VAMOS, VALIENTES! ¡CUENTO CON VOSOTROS! ¡DEMOSTRADLES QUE LA ÉLITE, ESTÁ EN EL LADO IZQUIERDO DEL PUEBLO...!

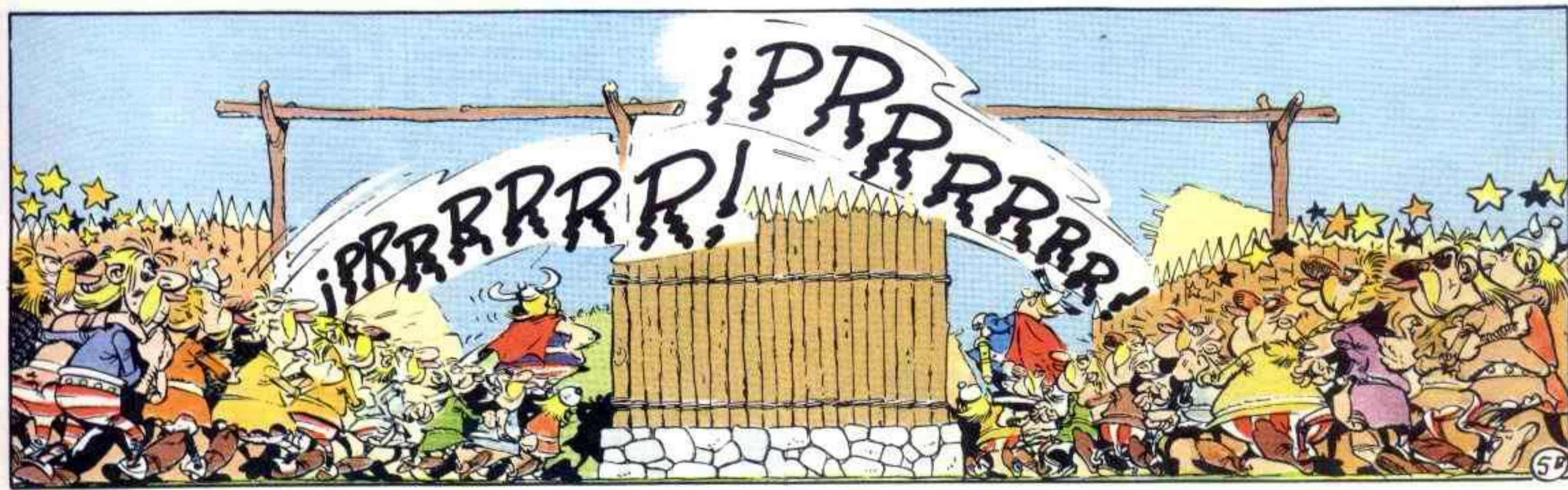
¡AMIGOS MÍOS! ¡LOS OJOS DEL LADO DERECHO DEL PUEBLO ESTÁN PENDIENTES DE VOSOTROS! ¡TODOS CONTRA ESOS SABANDIJAS...!



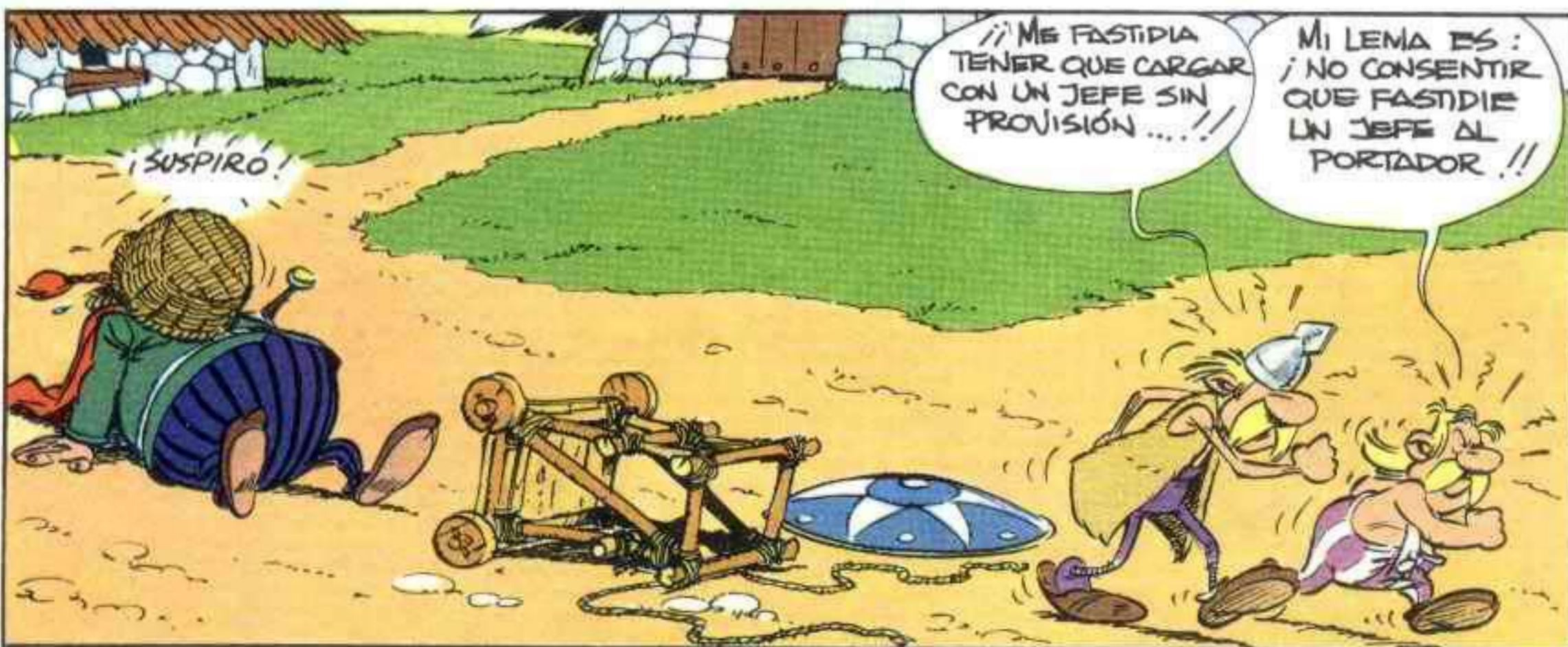
POCO DESPUÉS...

¡BRAVO, HIJOS MÍOS! ¡ESTA VEZ, CREO QUE HAN COMPRENDIDO! ¡AHORA YA PODEMOS VOLVER A CASA!

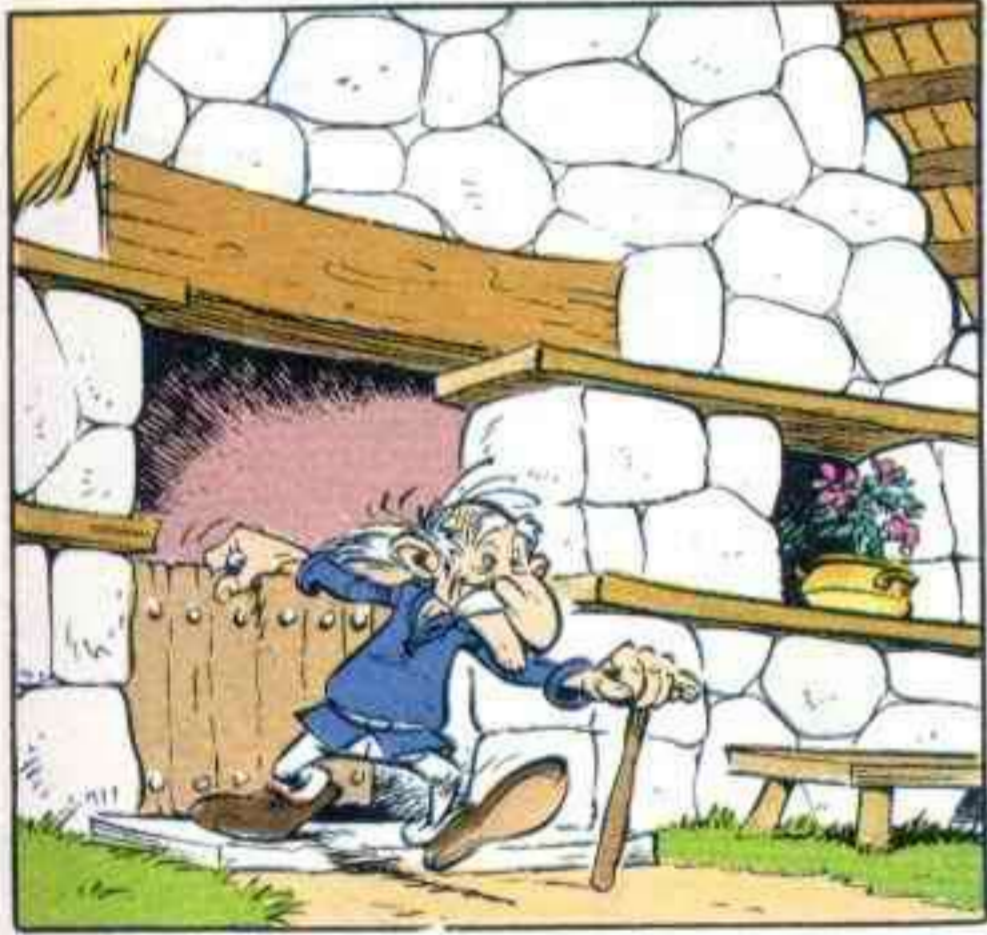
¡AY, MUCHACHITOS! ¡ERA PARA LLORAR DE EMOCIÓN! ¡VOLVAMOS A CASA, LOS DE ENFRENTA YA TIENEN LO SUYO!



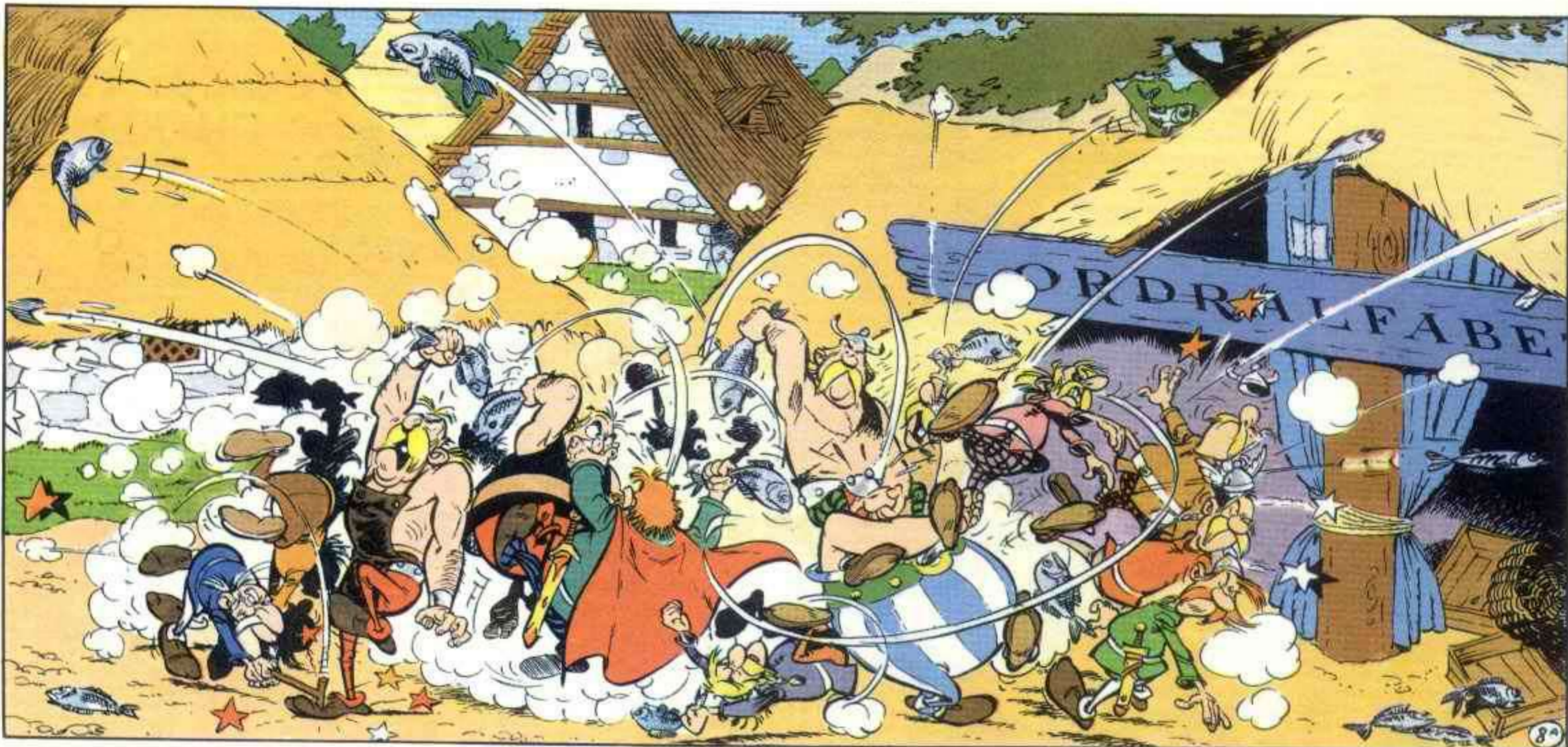
















MIENTRAS TANTO ...

¿QUE HAS GANADO EN ESA BATALLA? ¡NADA! ¡LA ZANJA SE HA ENSANCHADO AÚN MÁS ENTRE LOS HABITANTES DE NUESTRO PUEBLO ...!

¡HIJA MÍA, NADA ENTIENDES DE POLÍTICA NI DE ARTE MILITAR! ¡SUBE A TU CUARTO Y DÉJANOS!



¡HM! ¿HAS OÍDO? ¡SI NO ESTUVIERA ATENTO, PRONTO SERÍA ELLA QUIÉN LLEVARÍA LAS BRAJES\*!

¡DE TODAS MANERAS, HAY QUE RECONOCER QUE EL ENFRENTAMIENTO DE HOY HA SIDO COMO DARLE AL AGUA CON UNA ESPADA!

\*PANTALÓN GALO ..



¡YA LO SE! ¡ESTA SITUACIÓN NO TIENE SALIDA!

¡TENGO QUE HACERTE UNA PROPOSICIÓN, OH, SEGREGACIONIX, NUESTRO JEFE!



¡DAME LA MONEDA DE FANZINE Y TE DARE EL REMEDIO DE TODOS TUS PROBLEMAS!

¿¡EH!?! ¿Y CUAL ES ESTE REMEDIO?



¡EL EJÉRCITO ROMANO!

?!?



¿NO VAS UN POCO LEJOS, ACIDONITRIX?... ¡LOS ROMANOS!!... VAMOS A VER, ¿POR QUE ME AYUDARÍAN EN ESTE ASUNTO?

CONOZCO LA MANERA DE PERSUADIR A LA GUARNICIÓN QUE ACAMPA CERCA DE AQUI. ¡DÉJAME HACER Y DENTRO DE POCO SERÁS EL AMO DE TODO EL PUEBLO!



¡NO ME GUSTA MUCHO MEZCLAR A EXTRANJEROS EN NUESTROS PROBLEMAS, Y MENOS AÚN SI SON ROMANOS! ¡PESE A LA PAZ ROMANA, TODAVÍA SON NUESTROS ENEMIGOS!

¡NADA TEMAS! ¡EN CUANTO ESTE ASUNTO QUEDE RESUELTO, VOLVERÁN TRANQUILAMENTE A SU CAMPO ...!



¡DE ACUERDO! ¡CHÓCALA, ACIDONITRIX! ¡CONFÍO EN TI, PERO SÓLO SERÁS MI YERNO CUANDO YO SEA EL ÚNICO JEFE DEL PUEBLO ...!

ES COMO SI YA FUERA COSA HECHA ... ¡PAPÁ!



¡NO ESTÁ BIEN ESCUCHAR EN LOS SUELOS!

¡TAL VEZ NO ESTE BIEN, PERO RESULTA INSTRUCTIVO ...!



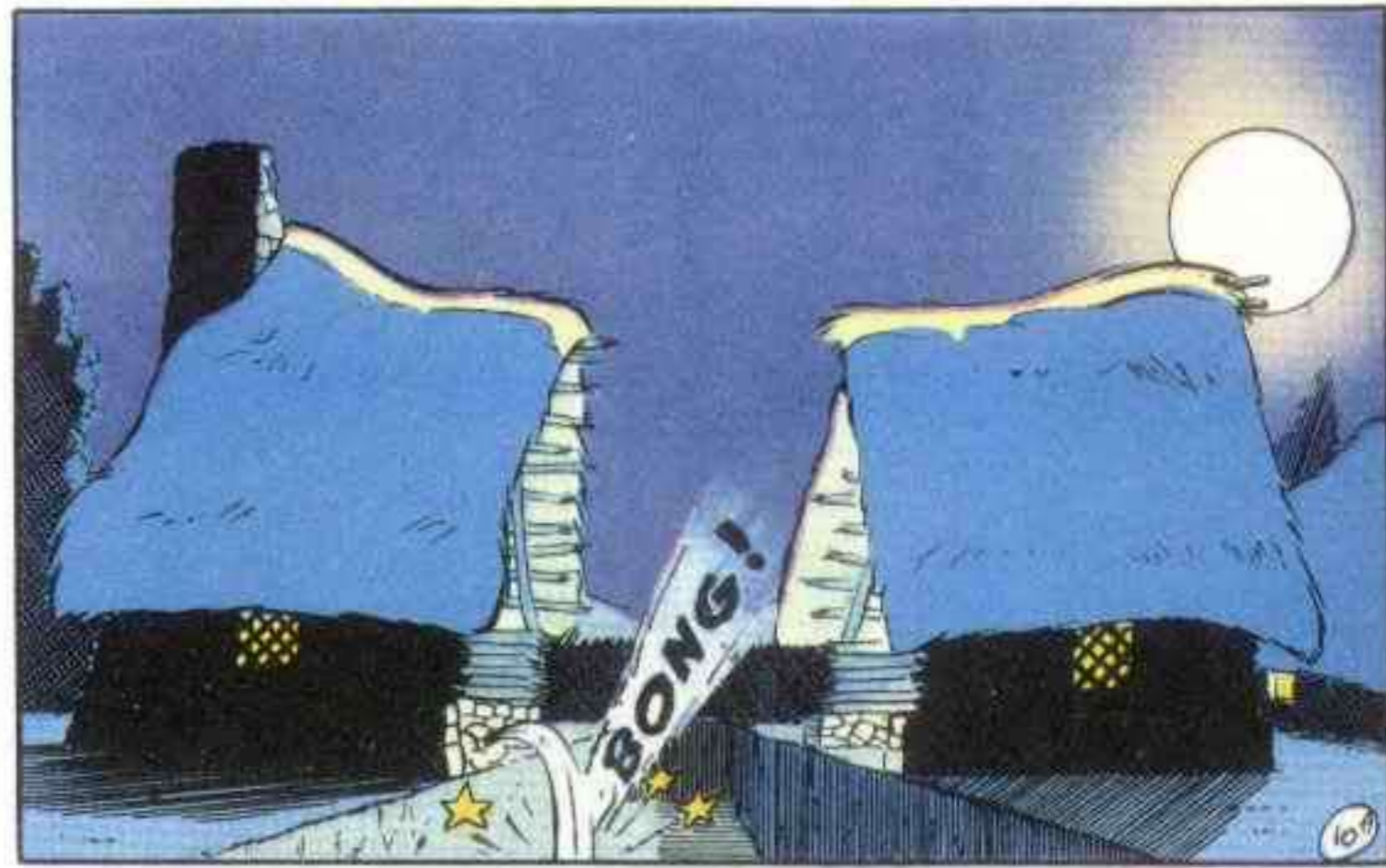
ANILINA, MI BUENA DYA, ARREGLATELAS PARA VER A CÓMIX Y DILE QUE SE ESTÁN PREPARANDO GRAVES COSAS. QUE SE REÚNA CONMIGO, ESTA NOCHE, EN MI BALCÓN. ¡¡DEPRISA!!



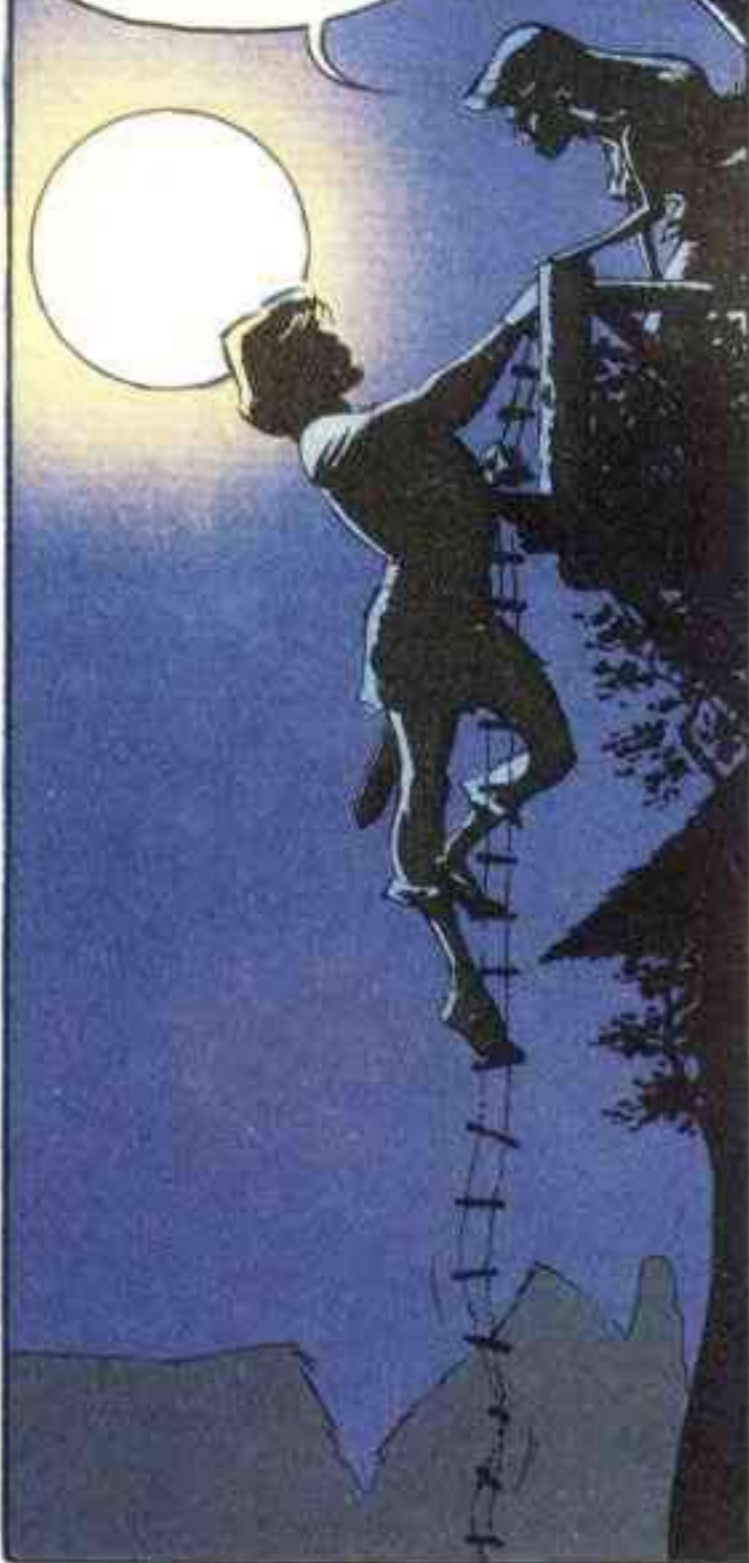
CON LA NOCHE, LA CALMA HA VUELTO AL PUEBLO...

¡TEÓRIX,  
ES HORA DE  
ACOSTARSE!

¡YA VOY,  
QUERIDA!



ACIDONITRIX VA A  
PEDIR AYUDA A LOS ROMANOS  
PARA AYUDAR A MI  
PADRE A CONQUISTAR TO-  
DO EL PUEBLO: ¡A  
CAMBIO, MI PADRE LE  
HA PROMETIDO  
MI MANO!



¡EL INMUNDO  
CANALLA!... PERO,  
¿POR QUÉ ME HACES  
ESTAS CONFIDENCIAS,  
PERTENECIENDO YO  
AL OTRO CAMPO?



¡PORQUE  
ERES EL ÚNICO  
SENSATO, EN ESTE  
PUEBLO DE LOCOS, Y  
PORQUE NO QUIERO  
CONVERTIRME EN  
LA ESPOSA DE  
ACIDONITRIX!



¡CÓMIX!  
¿ESTÁS  
HERIDO?

¡TODO VA BIEN...!  
¡TENGO LA IMPRESIÓN DE  
QUE UN BANCO DE ARENQUES  
HA AMORTIGUADO MI  
CAÍDA...!







¡ DE MODO QUE MI PROPIA HIJA COLABORA CON EL ENEMIGO! // ME TRAICIONAN BAJO MI PROPIO TECHO !!

¡ Y A MI PROPIO PADRE NO LE MOLESTA EL PEDIR AYUDA A LOS ROMANOS PARA COMBATIR A NUESTROS PROPIOS HERMANOS ...! //



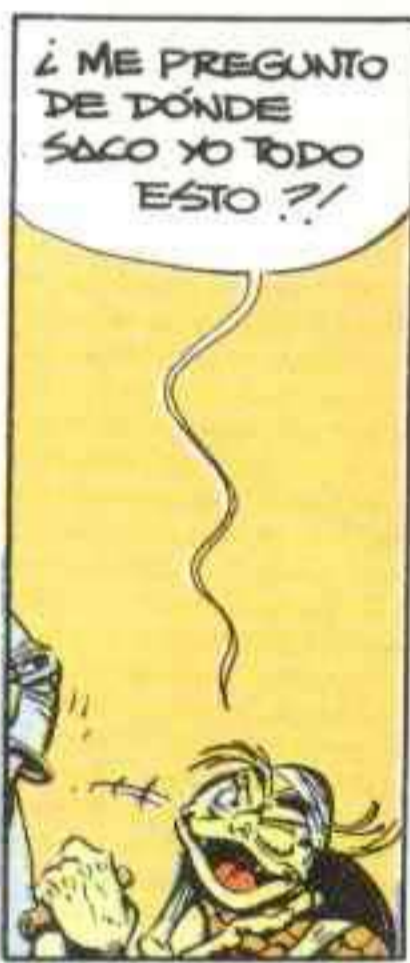
¡ CALLA, HIJA INGRATA // TE VOY A ENCERRAR A CAL Y CANTO EN TU CUARTO Y SÓLO SALDRÁS DE ÉL PARA SER LA ESPOSA DE ACIDONITRIX !!

¡ DE ESTO, NI HABLAR! // ¡ ANTES ME HAGO VESTAL! \*

\* SACERDOSA DE LA DIOSA VESTA, EN ROMA.



¡ NO HAY QUE FORZAR LAS COSAS, SEGREGACIONIX // PACIENCIA Y TIEMPO OBTIENEN MÁS QUE FUERZA Y RABIA!



¿ ME PREGUNTO DE DÓNDE SACO YO TODO ESTO ?!



¡ DULCE Y BELLA FANZINE // CÁLMATE Y ACEPTA ESTE MODESTO RAMILLETE!



¡ PUES PONLO TÚ MISMO EN ESTE JARRÓN !!

¡ BANG!



POCO DESPUÉS ...

¡ PADRE, DESPIERTA!

¿ EH? // ¿ QUE PASA? //



¡ SEGREGACIONIX Y ESE PERRO DE ACIDONITRIX HAN PLANEADO PEDIR AYUDA A LOS ROMANOS PARA CONQUISTAR TODO EL PUEBLO!

¡ BUENO! PUES SIENDO ASÍ, HIJITO, HE AQUÍ LO QUE VAS A HACER: IRÁS A VER A ABRARACURCIX, UN VIEJO AMIGO, ESTUIMOS JUNTOS EN LA BATALLA DE GERGOVIA ...!



ES EL JEFE DE UN PUEBLO DE ARMÓRICA, A ALGUNOS DÍAS DE AQUÍ. GRACIAS A LA POCIÓN MÁGICA DEL DRUIDA PANORAMIX, HA TENIDO A RAYA A TODAS LAS LEGIONES DEL CÉSAR. // EXPLÍCALE LA SITUACIÓN Y DILE QUE NECESITO SU AYUDA!









... Y ESTA ES, OH, JEFE ABRA-  
RACURCIX, LA TRISTE HISTORIA  
DE NUESTRO PUEBLO. ¡ SÓLO LA  
POCIÓN MÁGICA DEL DRUIDA PA-  
NORÁMIX Y LA SABIDURÍA DE  
TUS GUERREROS PUEDEN  
SALVAR LA SITUACIÓN!

PSE'... SÍ... LA SABIDURÍA DE  
MIS GUERREROS, COMO DICES,  
DEBERÍA INCITARME A HACER  
PRIMERO LA LIMPIEZA EN CA-  
SA, ANTES DE HACERLA  
EN CASA AJENA...

... PERO YA QUE LOS ROMANOS  
PUEDEN INMISCUIRSE EN NUESTROS  
ASUNTOS, NO VEO PORQUE NO  
TENGO QUE IR A AYUDAR A TOCA-  
DISCX, MI VIEJO COMPAÑERO  
DE ARMAS!





EN EL CAMPAMENTO ROMANO, CERCA DEL PUEBLO DE LA GRAN ZANJA ...

¡EH, NOTEFASTIDIUS! TE CAMBIO DOS GUARDIAS POR UNA VEZ DE HACER LA COLADA ... !

¡NI HABLAR! ME DEBES YA TRES PELADAS DE LEGUMBRES Y DOS LIMPIEZAS DE LETRINA! ...



EN ROMA, CÉSAR NOS DIJO "¡ CUENTO CON VOSOTROS PARA BARRER A TODOS ESOS BÁRBAROS. !"

AL RECLUTARNOS, EN OSTIA, DECÍAN : "TENDREIS LAS MÁS BELLAS ESCAVAS EN PAÍS CONQUISTADO."

SERÉIS MI BUENA LEGIÓN, DECÍA ...

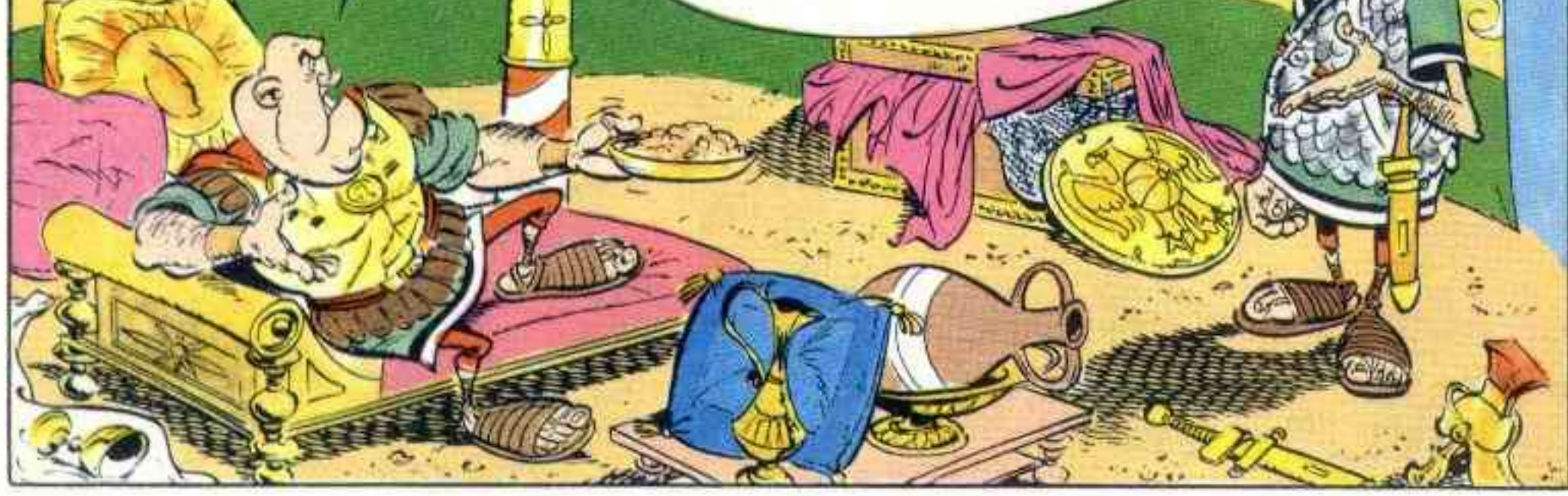
ENROLADOS, ENROLADOS, Y ...

¡BUENO! ¡BASTA! ¡YA LO SABEMOS!



DECURIÓN ESELVIRUS, ESTA TIENDA ES UNA CUADRA Y LA COCINA DEL CAMPAMENTO CADA VEZ ESTA MÁS INFECTA! ...

¡ ES QUE FALLA LA INTENDENCIA, TULLIUS COMUNACABRUS! ¡YO MISMO ME TENGO QUE LIMPIAR LOS COLURNOS Y SIENTO QUE LA REBELIÓN SE PREPARA ENTRE NUESTROS LEGIONARIOS QUE RECLAMAN ESCAVAS!



¿ ES CULPA MÍA SI CÉSAR HA PROHIBIDO LA CAPTURA DE ESCAVAS MIENTRAS DURE LA PAX ROMANA \* ?



\* PAX ROMANA



¡ TRAIGO UNA SOLUCIÓN PARA TODOS VUESTROS PROBLEMAS ... !

?!



GALO, ¿ QUIÉN TE HA PERMITIDO ENTRAR EN EL CAMPAMENTO ?



EL QUE MONTA LA GUARDIA EN LA ENTRADA, NO HA PUESTO NINGUN INCONVENIENTE CUANDO LE HE PROMETIDO UN ESCAVO A CAMBIO !



VEAMOS, QUIÉN ERES TÚ PARA ATREVERTE A CORROMPER A MIS LEGIONARIOS ?

SOY ACIDONITRIX, EL BRAZO DERECHO DE SEGREGACIONIX, JEFE DEL LADO DERECHO DEL PUEBLO VECINO ...



¿ Y MI PIE IZQUIERDO, LO HAS VISTO ?

¡ SEGREGACIONIX PIDE TU AYUDA CON EL FIN DE APASTAR EL MOTÍN DE TRAIADORES QUE DIRIGE TOCADISCX !



ESTE ASUNTO NO ME CONCIERNE ... !

¡FUERA !! \*

\* ADIOS A LA ROMANA



¡ PIÉNSALO BIEN, CENTURIÓN !... TU APOYAS A MI JEFE Y TOCADISCH Y SUS HOMBRES RESULTAN VENCIDOS ¡ QUEDAS LIBRE ENTONCES DE CONVERTIRLOS EN LOS **ESCLAVOS** TAN DESEADOS POR TUS LEGIONARIOS...!

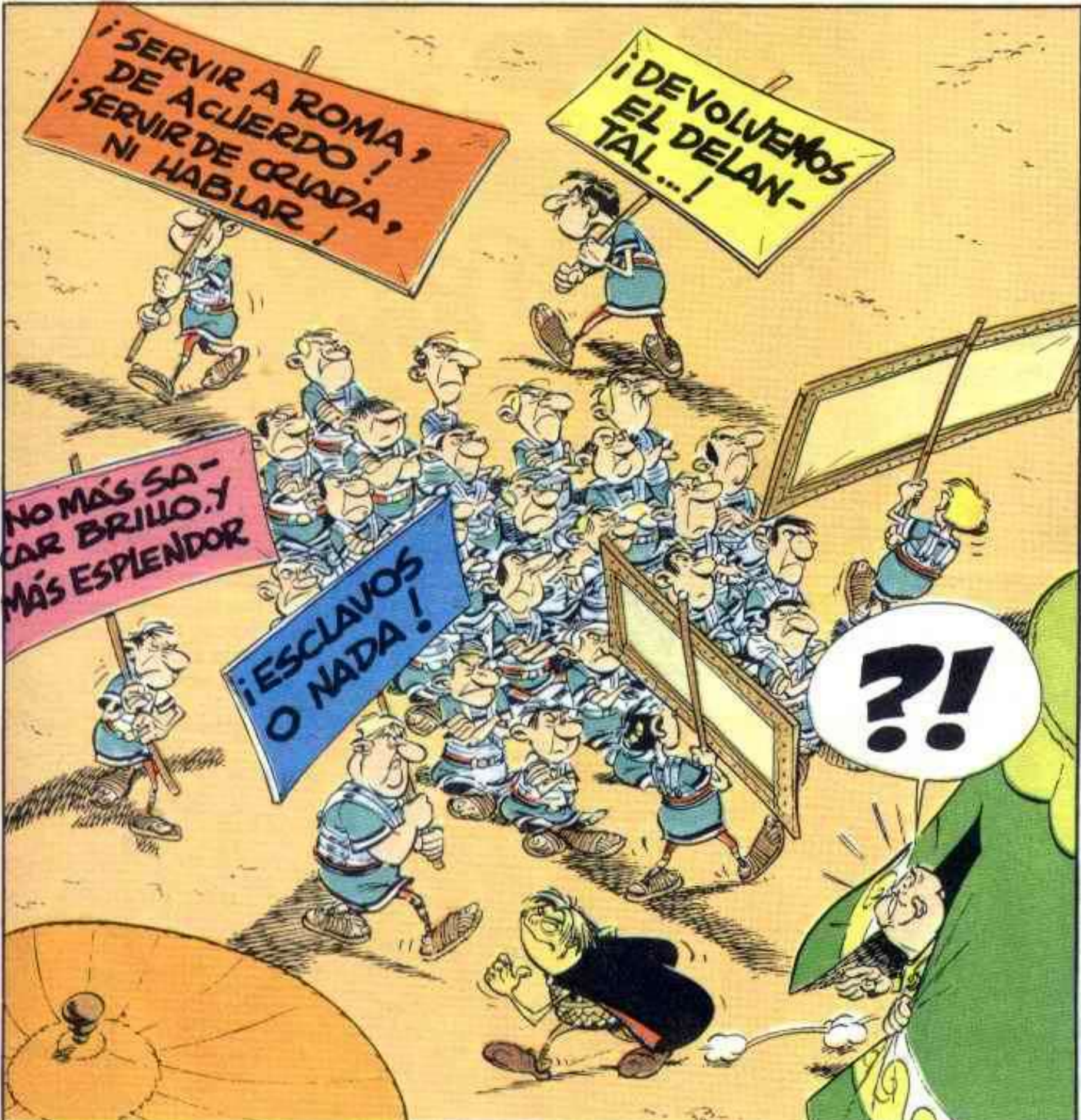


¿ Y QUE PASA CON LA VOLUNTAD DE CÉSAR, GALO... ?



¡ PIÉNSALO, ROMANO ! ¡ LA MITAD DEL PUEBLO ESTÁ A TU LADO PARA COMBATIR ! ¡ LA OTRA MITAD ESTÁ PARA SERVIRTE DE ESCLAVOS !

¡ DECIDIDAMENTE, TU PINTA DE ARENQUE NO ME GUSTA ! ¡ LARGATE ANTES DE QUE TE MANDE A HACER LOS PEORES TRABAJOS DEL CAMPAMENTO...!



¡ SERVIR A ROMA, DE ACUERDO !  
¡ SERVIR DE ORJADA, NI HABLAR !

¡ DEVOLVENOS EL DELANTAL...!

NO MÁS SACAR BRILLO, Y MÁS ESPIENDOR

¡ ESCLAVOS O NADA !

?!



LA SITUACIÓN SE DEGRADA, COMUNACABRUS... DESPUÉS DE TODO, LA PROPUESTA DEL GALO ES INTERESANTE, CÉSAR DEBERÁ FELICITARTE POR HABER DEVUELTO EL ORDEN A SU EJÉRCITO !

¡ ESTOY DESBORDADO EN TODOS LOS FRENTES...! ¡ VE A BUSCAR AL GALO Y DILE QUE ESTAMOS DE ACUERDO !



¡ ALTO !  
¡ PARA TENER DERECHO A SALIR DEL CAMPAMENTO DEBES PROMETERME OTRO ESCLAVO...!

¡ ESPERA, GALO...!



VE A DECIR A TU JEFE QUE IREMOS A AYUDARLE. ¡ QUE NOS DEJE SOLAMENTE EL TIEMPO DE EXPLICAR A NUESTROS LEGIONARIOS DE QUE SE TRATA...!



¡ JE JE ! ¡ SOY REALMENTE EL MÁS INMUNDO DE LOS INMUNDOS ! Y NO SE HA ACABADO : CUANDO ME HAYA CASADO CON LA BELLA FANZINE, ME RESULTARÁ FÁCIL APARTAR A ESE IMBÉCIL DE SEGREGACIONIX Y CONVERTIRME EN EL VERDADERO JEFE DEL PUEBLO !



¡ ES RARO, HAY EN EL AIRE UN OLORES COMO DE ARENQUE AHUMADO...!



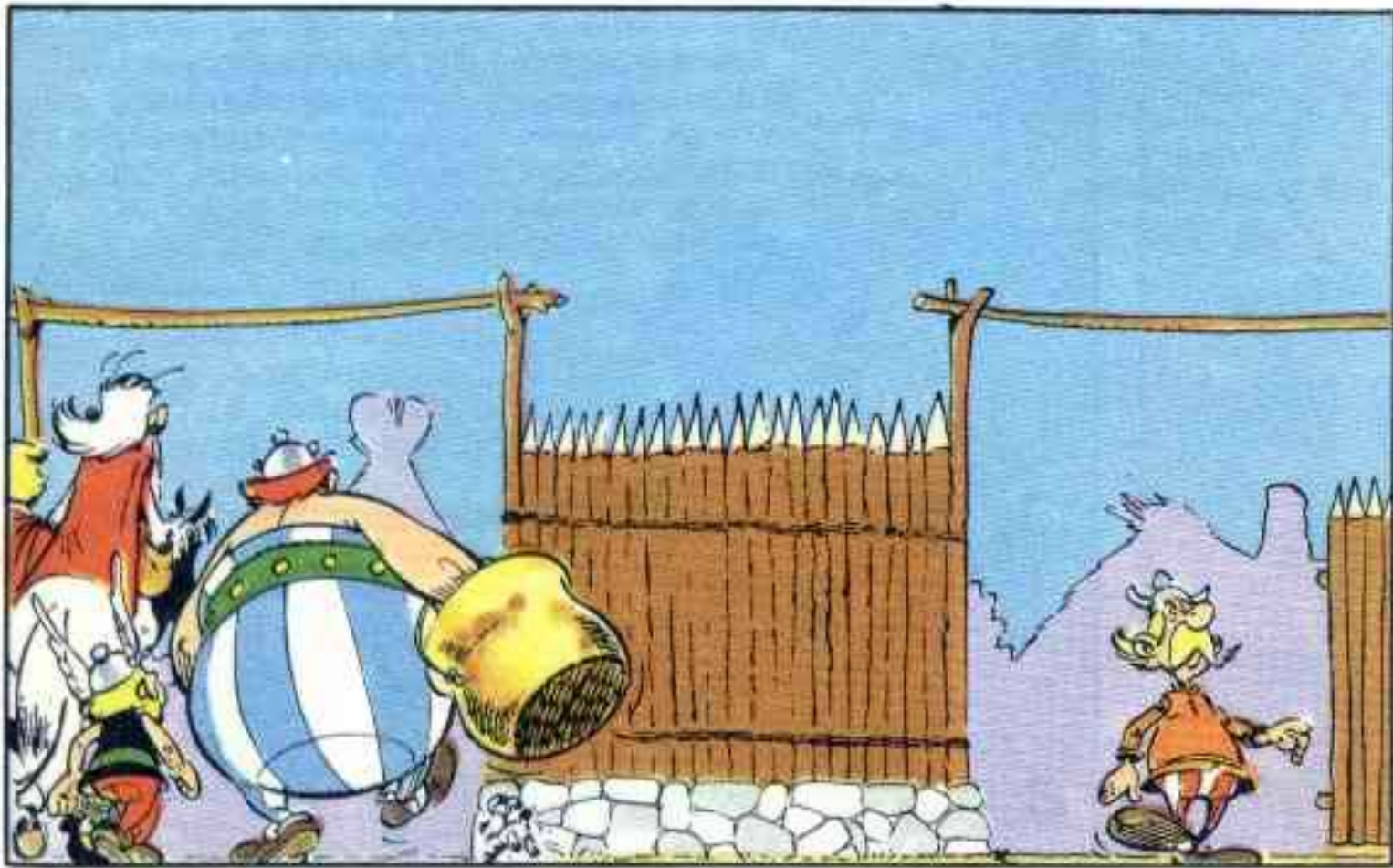


¡TU PUEBLO PA-  
RECE APACIBLE,  
COMIX!

¡EN TODO CASO, LA ATMÓSFERA ES MÁS  
TRANQUILA Y EL AIRE MÁS RESPIRABLE  
QUE EN EL NUESTRO ...!



NO OS FIÉIS DEMASIADO. ¡ES  
UN VOLCÁN LO QUE DORMITA BA-  
JO LOS TEJADOS DE PAJA DE NUES-  
TRAS CABAÑAS Y QUE PUEDE DES-  
PERTAR, EN CUALQUIER MOMEN-  
TO, CON GRAN FURIA! ...



???

¡PERRRR!



¡TOE!  
¡TOE!  
¡TOE!



¡ YA SABÍA YO QUE PODÍA CONTAR CON MI  
AMIGO ABRARACURCIX! ¡ LA POCIÓN MÁGICA  
SERÁ EL BOZAL DE ESE PERRO DE  
SEGREGACIONIX! ...

¡ PONGAMOS EN  
SEGUIDA LOS PUNTOS  
SOBRE LAS IES,  
TOCADISCX! ...



¡ HAS DE SABER QUE LA  
POCIÓN MÁGICA SÓLO OS SERÁ  
DISTRIBUIDA PARA COMBATIR  
A LOS ROMANOS Y NUNCA AL  
SERVICIO DE VUESTRAS  
RENCILLAS ...!



PERO ¿ QUE PODEMOS  
HACER SI SEGREGACIONIX  
Y SUS GUERREROS NOS  
COMBATEN CON LA  
AYUDA DE LOS ROMA-  
NOS ... ?

BUENO, AÚN NO  
HEMOS LLEGA-  
DO A ESTO. Y  
MIENTRAS ES-  
PERAMOS LA  
LLEGADA DE LOS  
ROMA ...



¡¡ LLEGAN LOS  
ROMANOS!!  
¡¡ LLEGAN LOS  
ROMANOS!!





¡ LOS ROMANOS SE ACERCAN AL PUEBLO ! ¡ PUEDES PREPARAR LA DOTE DE FANZINE, SEGREGACIONIX ... !

¡ BUENO ! ¡ REÚNE A TODOS NUESTROS GUERREROS ! SALDREMOS AL ENCUENTRO DE LOS ROMANOS PARA RECIBIRLES ... !



¡ Y DÍ A NUESTROS HOMBRES QUE DEJEN SUS ARMAS EN CASA ! ¡ HAY QUE HACER EVIDENTES NUESTRAS BUENAS INTENCIONES ... !



¡ ES LA PRIMERA VEZ QUE VOY AL MERCADO A POR ESCLAVOS ! ¡ ESTOY EMOCIONADO ... !

¡ SÍ ! ¡ SE ACABARON LOS TRABAJOS PESADOS Y TE DEVUELVO LAS TRES GUARDIAS QUE ME CAMBIASTE POR UNA PELADA DE LEGUMBRES ... !



¿ VAMOS ALÍ, ASTÉRIX ... ?

¡ ESPERA, OBÉLIX ! ¡ NO TODAVÍA !

¿ LO VES DRUIDA ? ¡ NECESITAMOS TU POCIÓN MÁGICA ... !

¡ DESGRACIADAMENTE, ES DEMASIADO TARDE PARA PREPARARLA ... !



¡ SE BIENVENIDO, ROMANO ! NUESTRA GRATITUD POR LA AYUDA QUE NOS TRAES, SÓLO SERÁ IGUAL A ...

¡ BASTA DE CHARLAS ! ¿ DÓNDE ESTÁN LOS ESCLAVOS ... ?



¿ ESCLAVOS ? ! ¿ QUE ESCLAVOS ? !

LOS QUE TU CÓMPICE, EL DE LA PINTA DE ARENQUE, HA PUESTO EN LAS CLÁUSULAS DEL ACUERDO.



¡ ESTO, JAMA'S ! ¡ SERÉ EL JEFE DE TODO EL PUEBLO, SIN EXCEPCIONES Y SIN ESCLAVOS ... !

¡ AL EJÉRCITO ROMANO NO SE LE MOLESTA POR NADA ! ¡ AGARRADME A ESOS TIPOS ! ¡ SERÁN ELLOS, LOS ESCLAVOS ! !



¡ AY ! ¡ ESE IMBÉCIL DE SEGREGACIONIX LO HA ESTROPEADO TODO !







EN EL CAMPA-  
MENTO ROMA-  
NO ...

¡JAMA'S SEREMOS  
TUS ESCLAVOS, RO-  
MANO!

¿SABES LO QUE CUESTA  
UN MOTÍN DE ESCLAVOS?  
¡REFLEXIONA, SI NO QUIERES  
IR A ALIMENTAR LOS LEO-  
NES DEL CIRCO, EN  
ROMA! ...

¡MIENTRAS TANTO,  
QUE SE LES ENCADENE  
SÓLIDAMENTE !!



ME VUELO A  
QUEDAR LAS TRES  
GUARDIAS CONTRA  
MI PELADA DE  
LEGUMBRES.  
¿DE  
ACUERDO?

¡LOS PRECIOS HAN  
AUMENTADO ...!  
¡AHORA SON  
CUATRO GUARDIAS.

MIENTRAS TANTO...

¡BUENA  
SUERTE, AMIGOS!

¡NO TEMAS, FANZINE! GRACIAS  
A LA CIENCIA DE PANORÁMIX, A LA  
FUERZA DE OBÉLIX, AL OLFATO DE IDEA-  
FIX YA MI ASTUCIA, DENTRO DE POCO  
TE DEVOLVEREMOS A TU  
PADRE!



¡LA SEGURIDAD DE LOS  
AULDOS DE TOCADISGX  
ES EXTRAÑA! ¡VOY A  
SEGUIRLES PRUDEN-  
TEMENTE ...!

¡ES RARO! ¡IDEAFIX  
NO HA DEJADO DE OLI-  
SQUEAR DESDE QUE  
PARTIMOS ...!

¡BAH! ¡DEBE  
OLER LA PISTA DE  
UN JABALI!

¡PUES SI ES ESTO,  
LOS JABALÍES HUELEN  
BASTANTE A DRENQUE,  
POR AQUÍ ...!



¿HAS COMPRENDIDO  
BIEN, OBÉLIX? ¡SOMOS  
ESCLAVOS, ASÍ QUE NADA  
DE BRUTALIDADES CON  
LOS ROMANOS!

PERO, OYE,  
ASTERIX ...

¿...TAMBIÉN HAY  
PERROS ESCLAVOS...?











TÚ, EL ...

¡STOP!

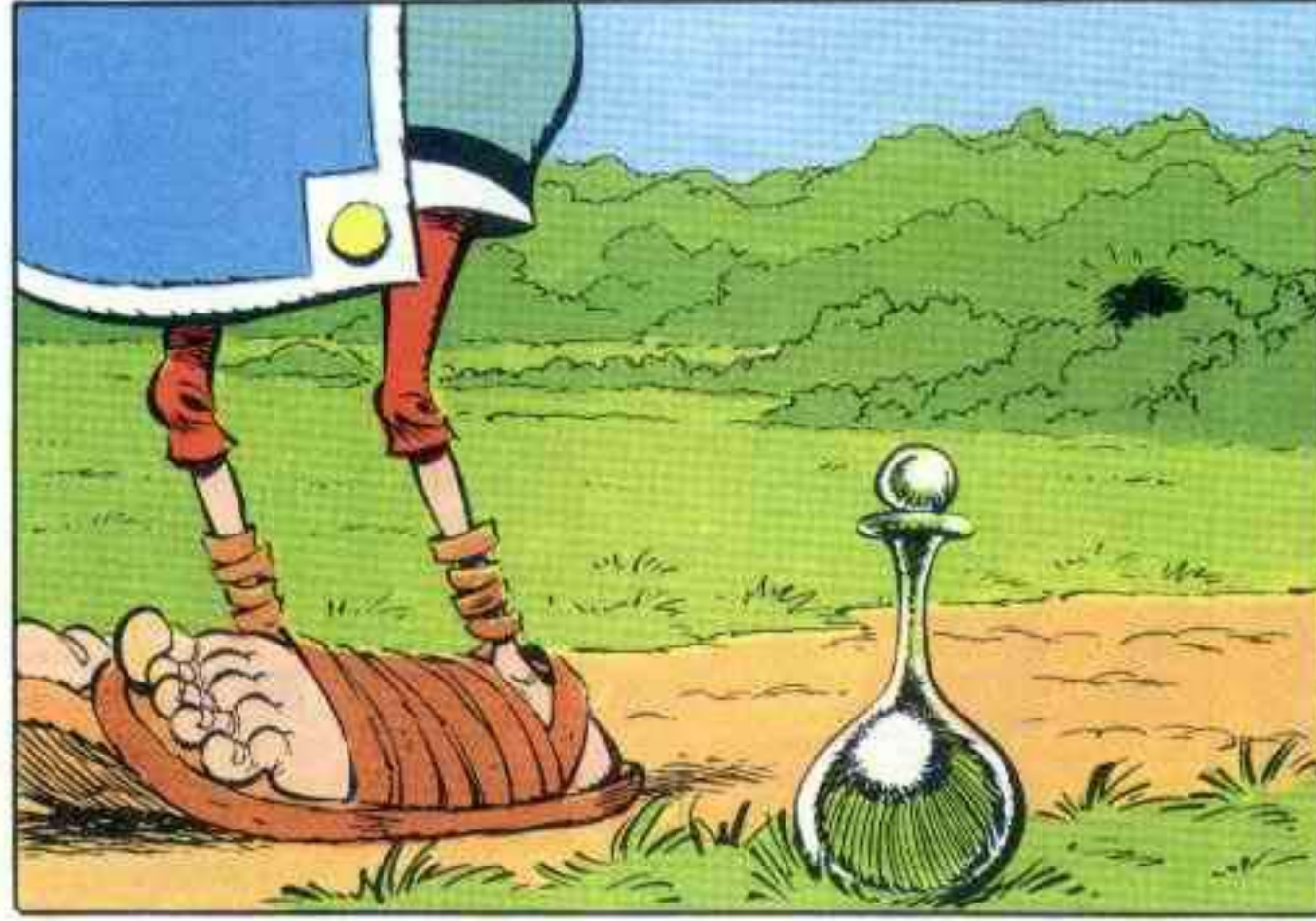


¡LO SIENTO!  
¡SOMOS ESCLAVOS DE PRIMERA CLASE Y SÓLO PODEMOS SERVIR A LOS JEFES DE CAMPAMENTO ...!

?!?



¿CÓMO HA PODIDO ADIVINAR LO QUE YO IBA A DECIR ... ?



¡EL DRUIDA HA OLVIDADO SU FRASCO! TENGO QUE APODE- RARME DE ÉL COMO SEA, TAL VEZ PUEDA SERVIR ...



¡SIEMPRE PASA IGUAL!  
¡NOSOTROS, LOS SUBALTER- NOS, SÓLO TENEMOS DERECHO A ...



¡CLANG!



Y AHORA, ME VOY A OBSERVAR DISCRETAMEN- TE LOS ACONTECIMIENTOS. ... ¡ESTOS GALOS ME IN- TRIGAN CADA VEZ MÁS ...!



¡ACABAN DE LLEGAR TRES NUEVOS GALOS QUE DESEAN SER TUS ESCLAVOS, COMUNA- CABRUS! ...

?!? ...  
¡DECIDIDAMENTE, NUNCA COMPRENDERÉ A LOS GALOS ...



¡ROMANO! CON MIS AYUDANTES, VEN- GO A OFRECERTE LA CIENCIA QUE PO- SEO DE LAS COSAS CULINARIAS. NO HAY PLATO EXQUISITO QUE YO NO TE PUEDA PREPARAR. ¡PIDEME EL MENÚ QUE QUIERAS, ESTOY A TUS ÓRDENES ...!





¡LOS DIOS SON QUIENES TE ENVÍAN, GALO! ¡TU CIENCIA CULINARIA ME HARÁ CAMBIAR POR FIN DEL RANCHO DE TODOS LOS DÍAS!

¡INCLUSO PODEMOS PREPARAR UNA COMIDA PARA TODA LA CENTURIA! ¡CUANDO HAY PARA UNO, HAY PARA CIEN!



QUIERO PROPONERTE, PARA EMPEZAR, UN POTAJE CUYA RECETA SÓLO YO CONOZCO, SEGUIDO DE UN PISTO A LA ARMORICANA CON TORTILLA CAMPESINA, SESOS A LA FUNERARIA... ¡DIGO, A LA ROMANA!... ENSALADA DE LA LEGIÓN, DEBIDAMENTE ANIQUILADA... ¡DIGO, ALIÑADA...! Y PARA POSTRES, TORTAS GALAS, JALEO... ¡DIGO, JALEA!... CASTAÑAS Y PALOS SANTOS, TODO ELLO REGADO CON SANGRE... CON VINO "SANGRE DE TORO," QUIERO DECIR...



¡DE ACUERDO CON EL MENÚ, Y DATE PRISA! ¡ME HAS ABIERTO EL APETITO!

¡NO TARDARÁ MUCHO!



¡OYE, PANCRÁMIX! ¿Y SI AÑADIÉRAMOS ALGUNOS BUENOS JABALÍES ASADOS?

¿!?! SI, BUENO... ¡MIENTRAS TANTO, VE A BUSCAR UNAS ASTILLAS PARA ENCENDER UN BUEN FUEGO...!



¡QUE NO ME DIGAN...! A SU MENÚ LE FALTAN JABALÍES...!



!

CHAC!  
CHAC!  
CHAC!



¡ES UN PRODIGIO...! ¡JAMÁS VÍ CORTAR LEÑA DE ESA MANERA...!

¡OH, NO ES NADA! ¡PUEDO HACER ESTO CON UN ÁRBOL ENTERO, PERO IDEAFIX NO SOPORTA QUE SE TOQUEN LOS ÁRBOLES!



POCO DESPUÉS...

¡PRONTO ESTARÁ LISTO...!

¡ESTOY INQUIETO, CENTURIÓN! UN PRIMO DE GUARNICIÓN EN ARMÓRICA ME HA HABLADO DE UN DRUIDA CON PODERES EXTRAÑOS Y NO ME EXTRAÑARÍA QUE...

¡TIENES RAZÓN, ESELVIRUS!... ¡SEAMOS PRUDENTES!



¿QUIERES PROBAR Y DECIRME SI LA SOPA ESTÁ BUENA, CENTURIÓN...?

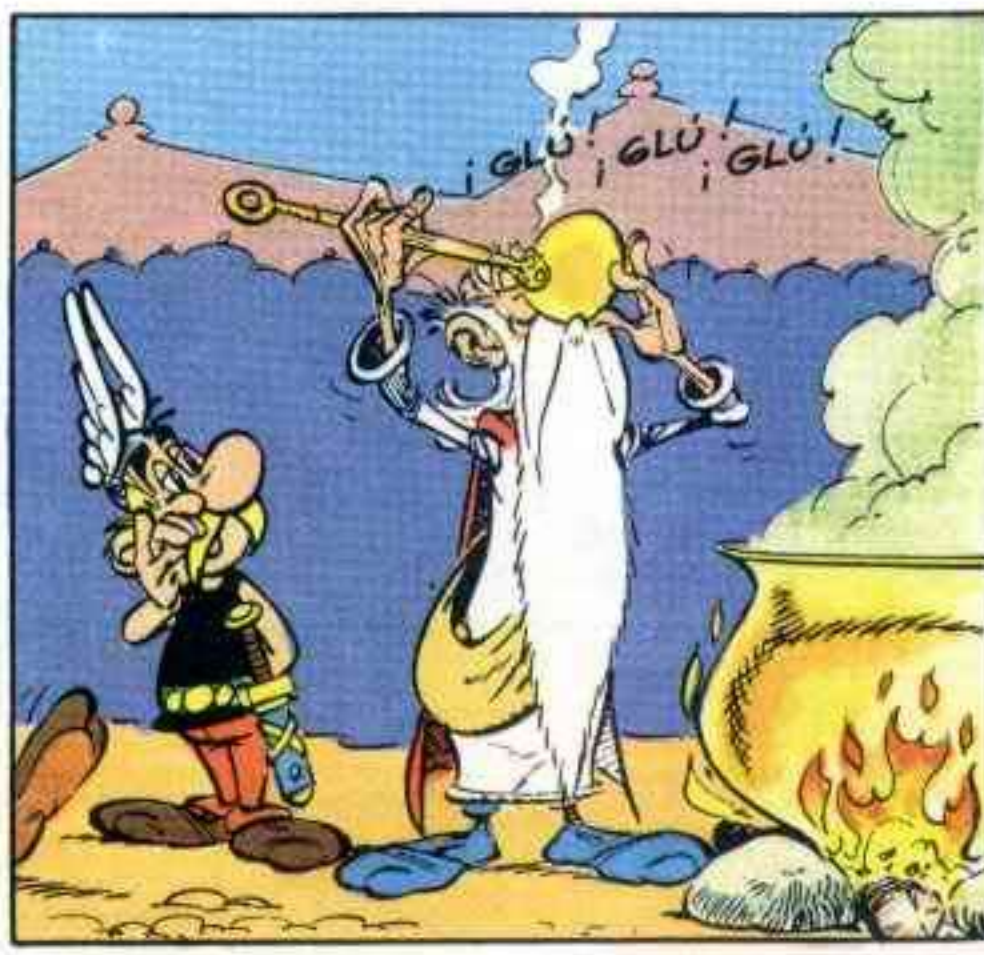
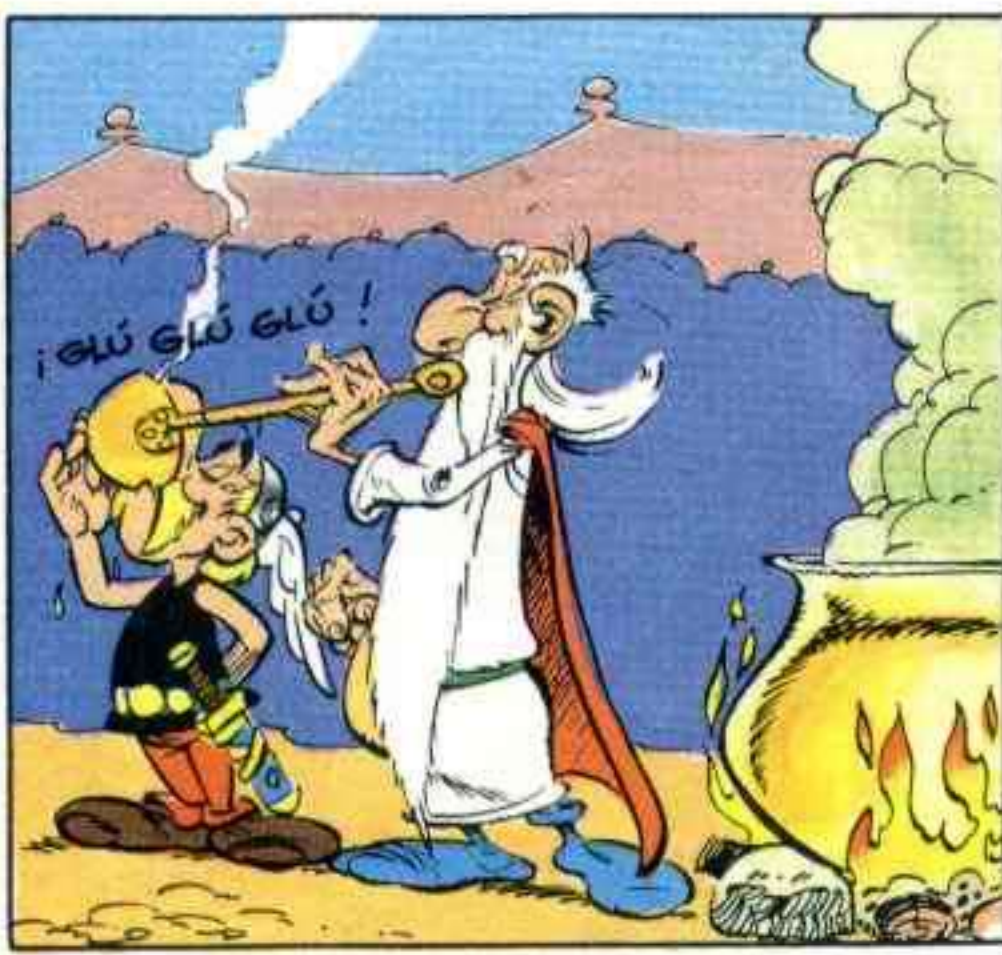
¡UN MOMENTO, GALO! ¿QUIÉN ME ASEGURA QUE NO ESTÁS BUSCANDO ENVENENAR A LA GUARNICIÓN CON EL FIN DE LIBERAR A LOS PRISIONEROS!



¡TU INQUIETUD ES LEGÍTIMA Y PARA DEMOSTRARTE NUESTRA BUENA FE, BEBEREMOS NOSOTROS MISMOS DE ESTE POTAJE...!

¡Y PARA QUE LA PRUEBA SEA TODAVÍA MÁS CONCLUYENTE, LOS PRISIONEROS BEBERÁN TAMBIÉN...!









¡NUNCA ME HE SENTIDO TAN EN FORMA!

¡PUES ES VERDAD QUE MI POCIÓN TIENE EFECTOS SORPRENDENTES...

¡ASTÉRIX! ¡ME PONGO MORDADO CON EL MENU DE PANORÁMIX!

¡DEJA UN POCO PARA LOS DEMÁS, OBÉLIX!

GRRRR



¡NO HACE FALTA SER MUY LISTO PARA COMPRENDER QUE LAS RECETAS DEL DRUIDA, LOS ROMANOS LAS DIGIEREN MAL...



¡HE QUEDADO ASQUEADO PARA SIEMPRE DE LA COCINA GALA...!

¡YO NO HE PROBADO LA SAL DE ESTA BROMA...

¡CHITÓN! ¡CÁLLATE...! ¡PODRÍAN CREER QUE QUEREMOS REPETIR...

¡IGNORO QUIÉN SOIS, PERO GRACIAS POR VUESTRA MILAGROSA INTERVENCIÓN!

¡SOY PANORÁMIX! ¡AQUÍ ASTÉRIX, OBÉLIX, E IDEAFIX! ¡NOS ENVIÁ TOCADISCX!



¡TOCADISCX QUE HA QUERIDO COMBATIR A LOS ROMANOS CON SUS GUERREROS, PERO HEMOS PREFERIDO NUESTRO MÉTODO...!

¡A VECES, ESE VIEJO BRIBÓN TIENE COSAS BUENAS...!



¡AHORA, VOLVAMOS AL PUEBLO! ¡TENGO QUE DECIRLE UNAS CUANTAS COSAS A ESE TRAIDOR DE ACIDONITRIX...!



¡AY! ¡AY! ¡MÁS VALE QUE ME QUEDE EN LA SOMBRA DURANTE ALGUN TIEMPO...









¡TODO HA OCURRIDO POR CULPA DEL ABOMINABLE ACIDONITRIX ... !

¡PRECISAMENTE ! ¿DÓNDE ESTÁ ESE CANALLA ... ?



¡NO LO HEMOS VUELTO A VER DESDE QUE TE FUISTE ! ...

¡LÁSTIMA ! ¡ ME HUBIERA GUSTADO AHUMARLE UN POCO MÁS , A ESE ... !



¡ LA DESAPARICIÓN DE ESE ACIDONITRIX NO ME GUSTA NADA ... !

¡ TIENES RAZÓN ! HABRÁS QUE ANDAR CON OJO AVIZOR ... !



¡ NO POR ESTO SE HA TERMINADO EL CONFLICTO QUE NOS SEPARA , VIEJO USURPADOR ... !

¡ DESDE LUEGO QUE NO ! ¡ Y ESTA VEZ SE RESOLVERÁ LEGALMENTE , ARRIBISTA ... !



¡ BUENO , BUENO ! ¡ MIENTRAS TANTO , ENCERRADOS A CALYCANTO EN VUESTRO PUEBLO ! ¡ LOS ROMANOS PODRÍAN TENER GANAS DE VOLVER !

¡ A PROPÓSITO , VOY A PREPARAR POCIÓN MÁGICA QUE SOLO SERVIRÁ , CLARO ESTÁ , EN EL CASO DE QUE , EVENTUALMENTE , VENGAN LOS ROMANOS ... !



PERO , POR AHORA , LOS ROMANOS TODAVÍA NO HAN VUELTO DE SU DESVENTURADA PERIPECIA . MIENTRAS TANTO ...

AHORA QUE EL PUEBLO ENTERO ESTÁ CONTRA MÍ , VOY A UTILIZAR A LOS ROMANOS PARA LLEVAR A CABO MI VENGANZA ...



... Y UNAS CUANTAS GOTAS DEL ELIXIR DEL DRUIDA EN EL VINO DEL CENTURIÓN , ME AYUDARÁN EN MI PLAN ... !



¡ REAGRUPARSE !





¡BUENO! OLVIDAMOS TODO ESTO, ARREGLAMOS ESE DESORDEN Y PREPARAMOS LA VESPERNA\*! ROMPAN FILAS!

\*CENA PARA LOS ROMANOS..



¿QUÉ ES ESO DE LA VESPERNA...?

¡ES LATÍN DE COCINA, IMBÉCIL...!



¡ESTA COPA DE VINO ME AYUDARÁ A OLVIDAR MIS HEMATOMAS Y MIS PREOCUPACIONES..!



¡GLUP!  
¡GLUP!  
¡GLUP!



¡AAAAH! ¡POR JÚPITER!  
¡PERO SI ESTOY EN PLENA FORMA...!



¿¡ QUIÉN TE HA PERMITIDO ENTRAR EN EL CAMPAMENTO, GALO... ?

¡ESTO FUNCIONA!



¡ VENGO A AVISARTE, CENTURIÓN ! ¡ LOS GALOS DEL PUEBLO VECINO HAN ROTO LA PAZ ROMANA ! ¡ HAN DEJADO SIN SENTIDO A TUS LEGIONARIOS Y HAN SAQUEADO TU CAMPAMENTO ..

¡ ESTÁS LOCO ! ?  
¡ SI ESTO FUERA VERDAD, YO LO SABRÍA ... !

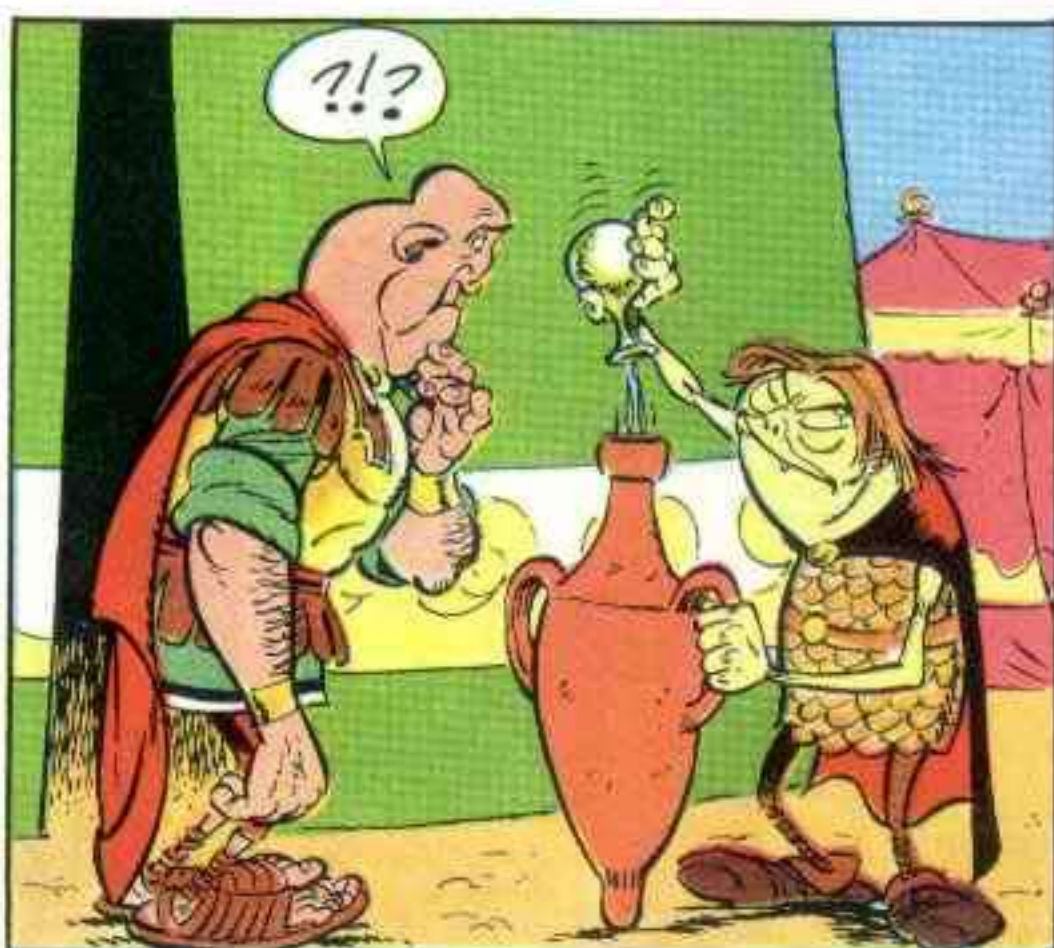


¡ COMUNICABRUS !  
¡ LOS HOMBRES NO QUIEREN PREPARAR LA VESPERNA Y ALEGAN TODOS ESTAR ENFERMOS ... !



27B









Y MÁS TARDE...

¡SIGO SIN SABER QUIÉN ERES, GALO, PERO SABRÉ RECOMPENSARTE POR TUS SERVICIOS!

¡YA HABLAREMOS DESPUÉS, CUANDO HAYAS ARRASADO EL PUEBLO CON TODOS SUS HABITANTES!



¡PERO DESCONFÍA, ¡TIENEN CON ELLOS UN DRUIDA QUE POSSEE EL SECRETO DE UNA POCIÓN QUE HACE INVENCIBLE...!



UN PRIMO DE GUARNICIÓN EN ARMÓRICA, ME HA HABLADO DE UN DRUIDA CON PODERES EXTRAÑOS, Y NO ME EXTRAÑARÍA QUE ...

¡TIENES RAZÓN, ESELVIRIJS! ¡SEAMOS PRUDENTES!



MIENTRAS TANTO, EN EL PUEBLO GALO ...

¡LA POCIÓN MÁGICA ESTÁ LISTA, EN LA ESPERA DE UNA POSIBLE VUELTA DE LOS ROMANOS, HABRÍA QUE PONERLA EN LUGAR SEGURO Y EN TERRENO NEUTRAL ...!

¡PROPONGO LA CABANA DE TEORIX, LA QUE ESTÁ EN PLENO CENTRO DEL PUEBLO!



¡ESTOY DE ACUERDO, Y MÁS DÚN TENIENDO EN CUENTA QUE ESE IDIOTA DE TEORIX NUNCA TOMÓ PARTIDO, NI POR EL UNO, NI POR EL OTRO!



¿Y NUNCA HAS TENIDO LA IDEA DE PONERLE SUELO DE MADERA, A TU CABANA?

¡VAMOS A ENCARGARNOS EN SEGUIDA DE ESTO...!



DE MODO QUE UN POCO MÁS TARDE...

¡PARA MÁS SEGURIDAD, ESTA NOCHE MONTARE GUARDIA CERCA DE LA OLLA...!



¡PUES TOMA ESTA CANTIDAD DE POCIÓN MÁGICA, AS-TÉRIX! ¡NUNCA SE SABE, Y PESE AL CONTENIDO DE LA OLLA, PODRÍAS NECESITARLA! ...



Y AQUELLA NOCHE, EN EL LINDERO DEL BOSQUE VECINO DEL OPPIDUM GALO...

¡DESCONFIÓ DEL DRUIDA Y DE SUS ARMAS SECRETAS! ANTES DEL ASALTO, POR PRUDENCIA, VOY A HACER UN RECONOCIMIENTO!



¡SOBRE TODO, NO OS MOVÁIS DE AQUÍ HASTA MI VUELTA...!

¡DE ACUERDO, PERO DATE PRISA! ¡ME URGE LAVAR LA AFRENTA DE ESOS GALOS!



¡LOS DIOS DE LOS INFIERNOS ESTÁN CONMIGO! ¡ES ESE ESTÚPIDO DE RAIZCUBIX QUIEN ESTA DE GUARDIA! ¡YO ME ENCARGO DE ÉL...!



¡ALTO! ¿QUIÉN VA AHÍ?

¡SOY YO! ¡ACIDONITRIX!



¡POR EL OLOZ, TENÍA QUE HABERMELO FIGURADO! ¿Y A QUE VUELVES POR AQUÍ, PERILLÁN?

¡VENGO A PEDIR PERDÓN A NUESTRO JEFE, SEGREGACIONIX...



¡PUEDES ENTRAR, PERO SI ESTUVIERA EN TU LUGAR, PONDRÍA DISTANCIA ENTRE SEGREGACIONIX Y YO!

¿QUE TEMÉIS EN EL PUEBLO PARA MONTAR GUARDIA ASÍ, DURANTE LA NOCHE...?



LA VUELTA DE LOS ROMANOS. ¡POR SUERTE, EL DRUIDA PANORÁMIX NOS HA PREPARADO SU FOCIÓN MÁGICA QUE ESTÁ GUARDADA EN LA CABAÑA DE TEÓRIX...!

¡JE...JE!



¡ES REALMENTE LA PRIMERA VEZ QUE ESTOY DENTRO DE UNA CABAÑA CON EL CIELO POR ENCIMA DE MI CABEZA...!



¡BONG!









¡ ESTÁ AMANECIENDO !  
¡ CUANTO TIEMPO HAS TAR-  
DADO, GALO ! ¡ HE CREIDO  
QUE QUERÍAS TRAICIO-  
NARNOS !

¿ TRAICIONAROS ?  
¡ VED LO QUE TRAIGO !  
**¡ LA POCIÓN QUE  
HACE INVISIBLE !**



¿ ESTÁS SE-  
GURO DE QUE  
... ?

¡¡ MIRA ... !!



**¡¡¡¡¡**

!!!  
!!!  
!!!  
!!!



CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

32A



¡ BUENO, YA ESTÁ BIEN !  
¡ EMPEZAD MÁS BIEN  
LA DISTRIBUCIÓN  
ANTES DE QUE LOS DEL  
PUEBLO  
REACCIONEN !



Y POCO  
DESPUÉS...

¡ YA ESTÁ ! ¡ TODO EL MUNDO  
HA BEBIDO ! ¿ VIENES CON NO-  
SOTROS PARA EL ATAQUE ?

¡ PUES... NO ! ¡ ES  
PREFERIBLE QUE  
NO ME VEAN ALLÍ !  
¡ ES UNA CUESTIÓN  
DE PRINCIPIOS...  
¿ ENTIENDES ?



**¡ ADELANTE !**



TAL VEZ TENGA AÚN TIEM-  
PO DE PREPARAR ALGO DE  
PO...

**¡ LOS ROMANOS,  
AHÍ  
LLEGAN... !**



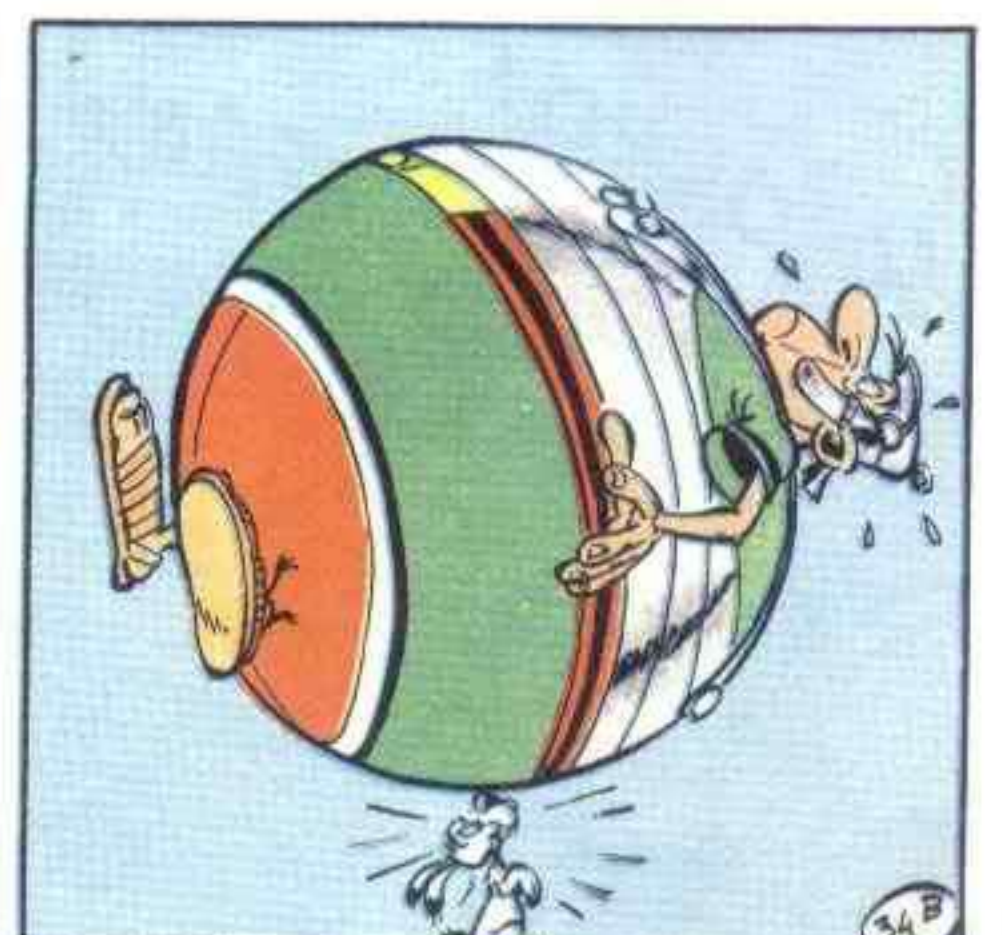
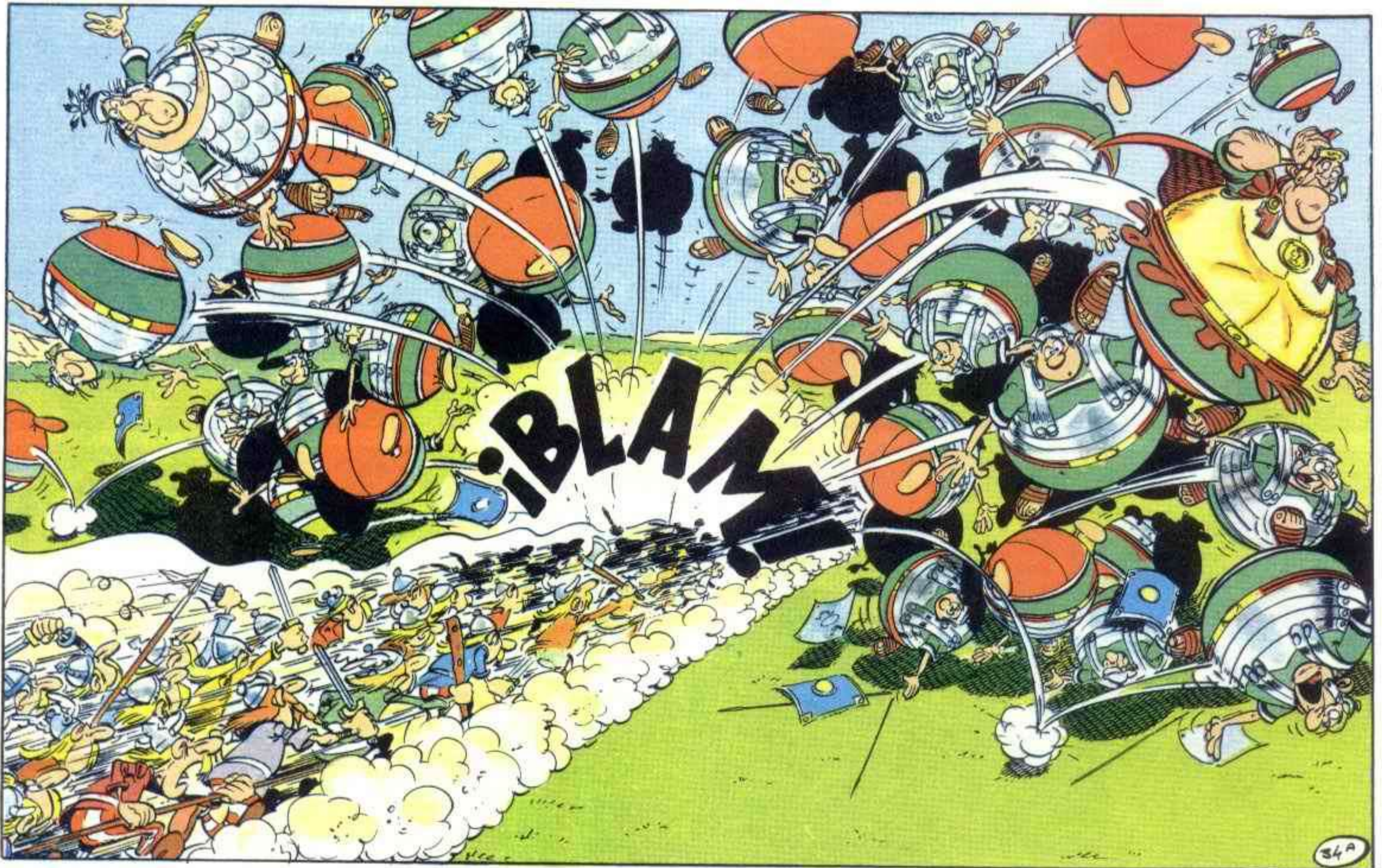
¡ CON EL FIN DE  
SALVAGUARDAR EL  
PUEBLO, VAMOS AL  
ENCUENTRO DE  
LOS ROMANOS PA-  
RA COMBATIRLES

32B

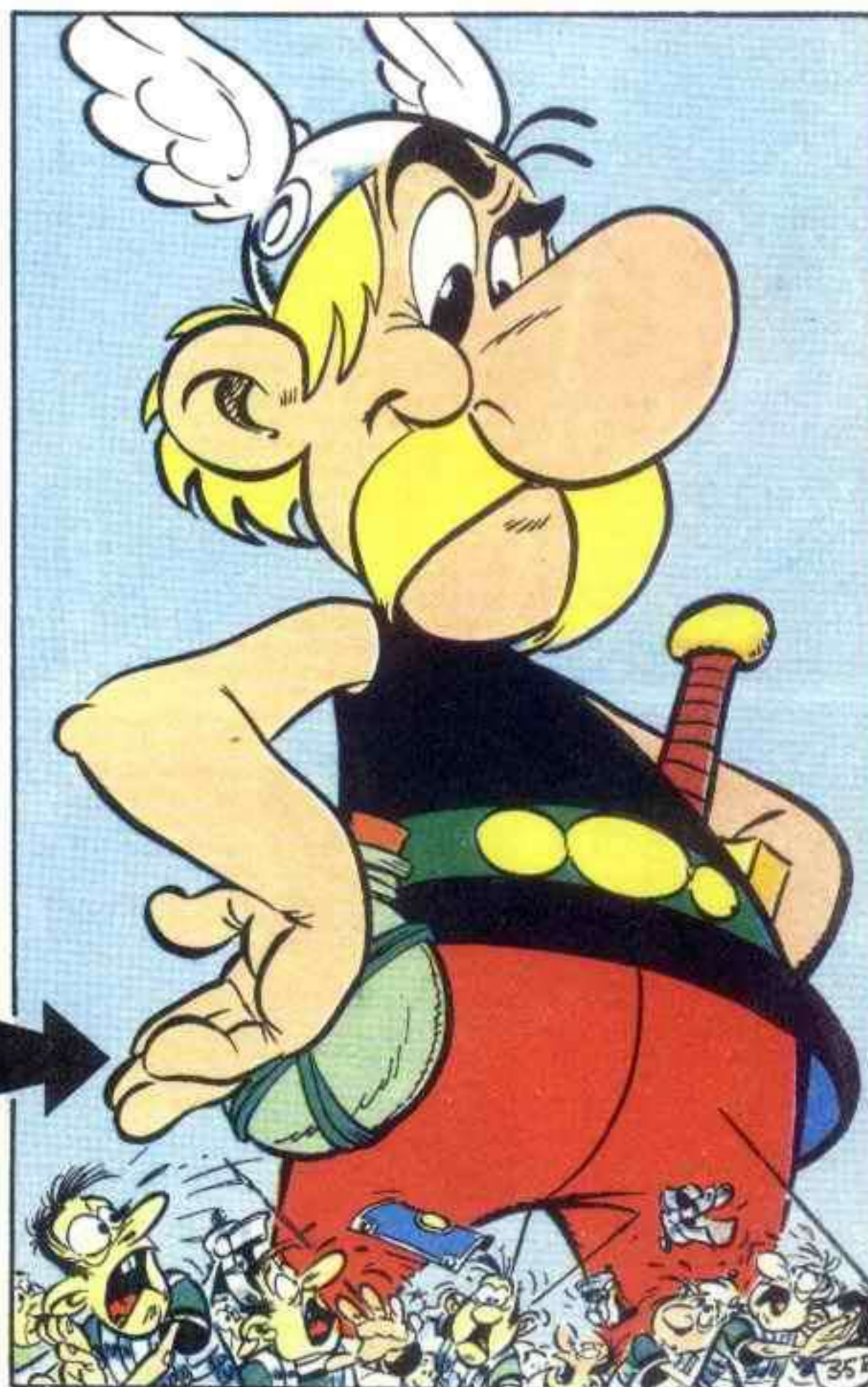
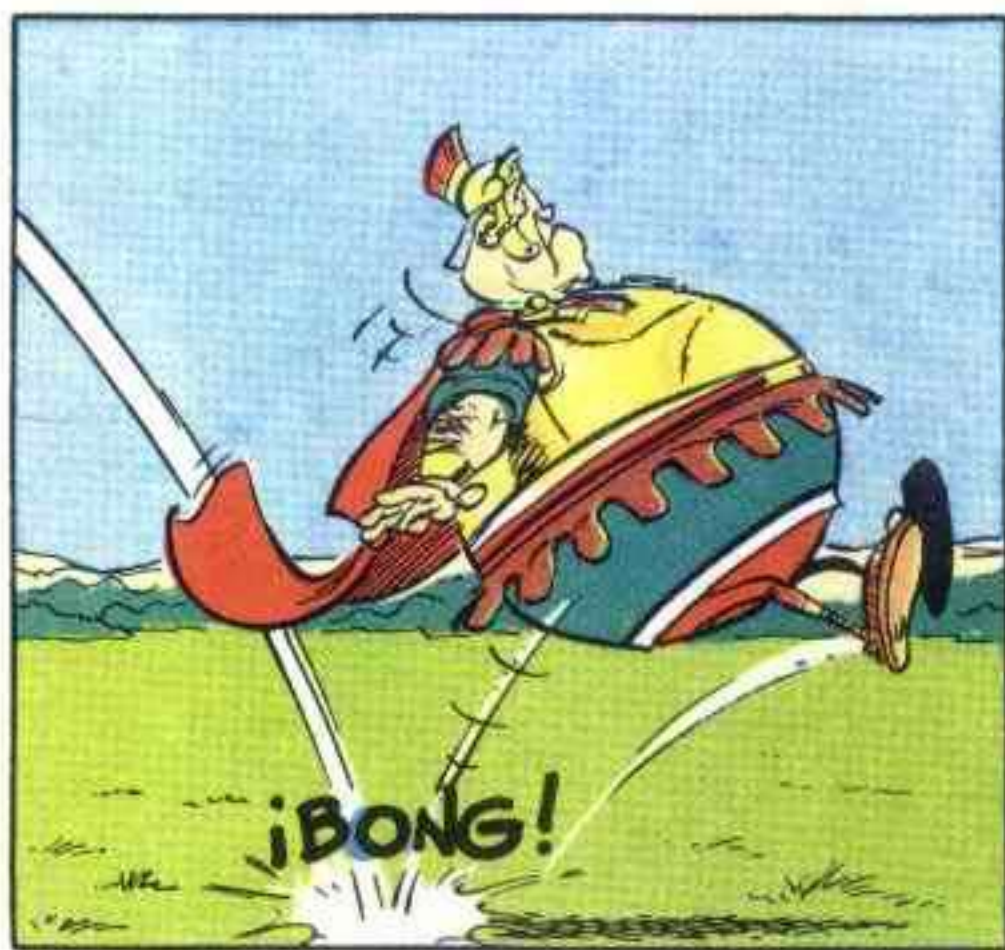




















¡MI BUEN OBÉLIX, CON TU PUÑETAZO AL CENTINELA DEL CAMPAMENTO ROMANO, HAS DESENCADENADO TODO UN PROCESO QUE HA PERDIDO AL ENEMIGO!

¿QUIÉN, YO...?



¡EJEM!... ¡SEGREGACIONIX, AHORA QUE LA PAZ ESTÁ ASEGURADA CON LOS ROMANOS, YO... YO QUISIERA PEDIRTE...

¡UN MOMENTO, MUCHACHO! NO TE OLVIDES QUE TU PADRE Y YO TENEMOS UNA CUENTA PENDIENTE Y...



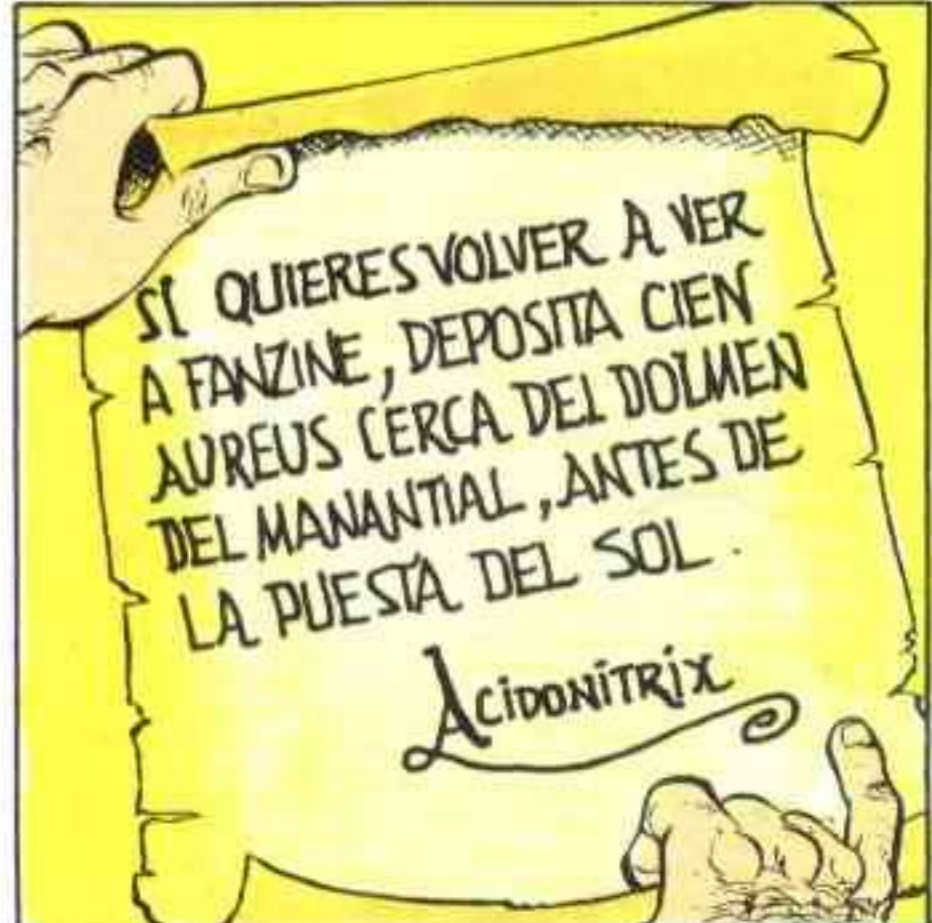
¡SEGREGACIONIX!  
¡SEGREGACIONIX!

?!



¡ACIDONITRIX HA SEQUESTRADO A FANZINE Y HA DEJADO ESTE PERSAMINO PARA TI...

¡EL TRAIADOR!  
¡EL INFAME!



SI QUIERES VOLVER A VER A FANZINE, DEPOSITA CIEN AUREUS CERCA DEL DOLMEN DEL MANANTIAL, ANTES DE LA PUESTA DEL SOL.

Acidonitrix



¡EL CANALLA! ¡EL INNOCENTE!  
¿Y CÓMO VOY A HACER YO PARA ENCONTRAR CIEN AUREUS \* ANTES DE ESTA NOCHE...?

¡PARO AHORA MISMO A BUSCAR A ACIDONITRIX Y, POR TUTATIS, JURO QUE RESCATARE A FANZINE...

\* MONEDA DE ORO ACUNADA POR CÉSAR.



OBÉLIX Y YO TE ACOMPAÑAMOS...



¡...E IDEAFIX! ¡...MIRAD!  
¡YA HA ENCONTRADO LA PISTA Y VA DERECHO AL RÍO...!



EN EFECTO...

¡JE, JE!... HUBIERA PREFERIDO UN PASEO MÁS ROMÁNTICO, PERO ES LA ÚNICA MANERA DE RECUPERAR TU DOTE, QUE- RIDA FANZINE...!



?









¡ AHORA YA NO TIENES NADA QUE TEMER, FANZINE !



¡ TE OFREZCO UNA OPORTUNIDAD DE SALVARTE !  
¡ DEFIÉNDETE !



CRRAC!



¡TCHAC!



PERO... ¡ PERO SI DESTRUYEN Y HUNDEN MI BARCO ... !

¡ TENDRÁS QUE PEDIR QUE OS RESCATEN !



¡ LA POCIÓN MÁGICA YA NO ME HACE EFECTO! ¿¡ VERDAD QUE NO TE ATREVERÁS A GOLPEAR A UN HOMBRE INDEFENSO ?!



¡PAF!



¡ VAYA ! ¡ UN PEZ VOLADOR !



¡ UF ! ¡ BUENO, AHORA QUE SE HA TERMINADO LA PESADILLA, YA NO QUIERO OIR HABLAR NI DE GALOS, NI DE ESCLAVOS ... !!



¡CRRAC!

?



¡ POR TODOS LOS DIOS DEL OLIMPO !  
¡ PARA TI VOY A HACER UNA EXCEPCIÓN CON RESPECTO A LO QUE ACABO DE DECIR, Y TE RESERVO UN EMPLEO QUE NO VAS A PODER DEJAR TAN PRONTO COMO QUISIERAS ... !





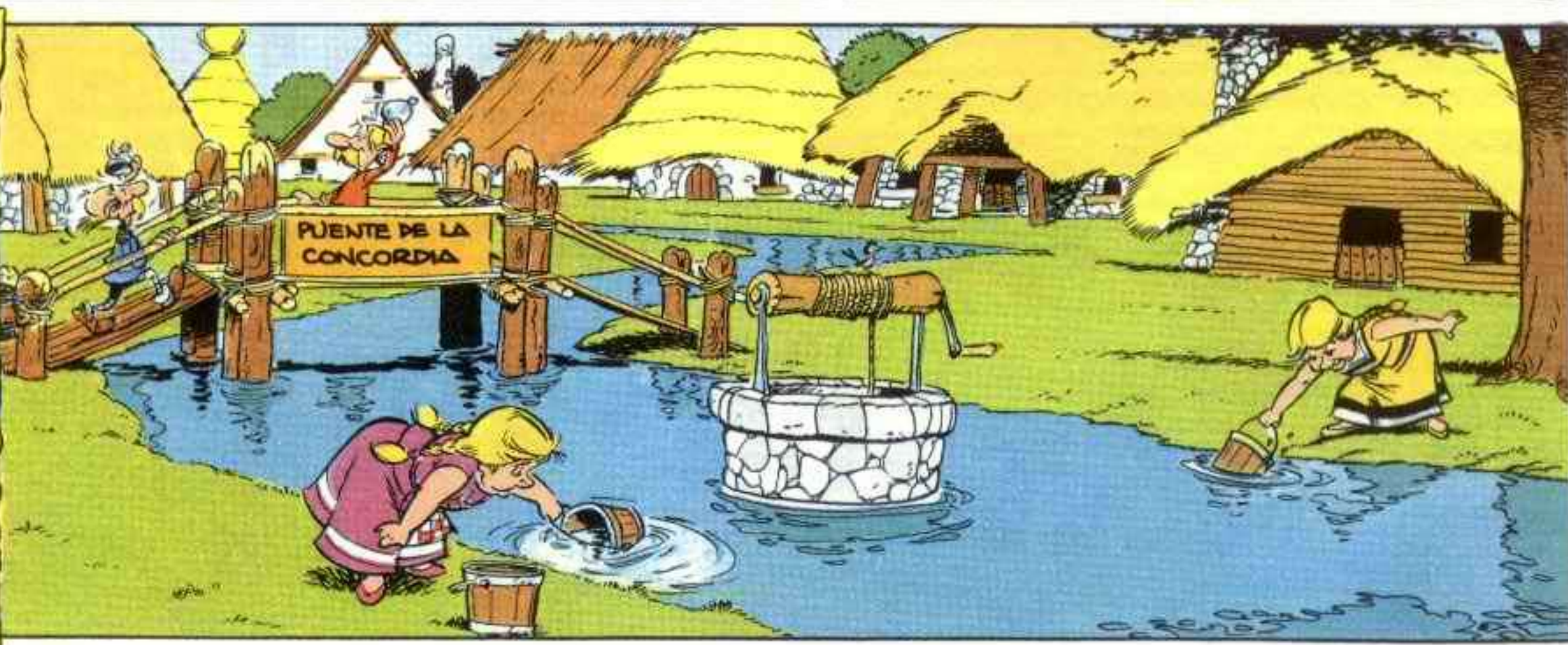




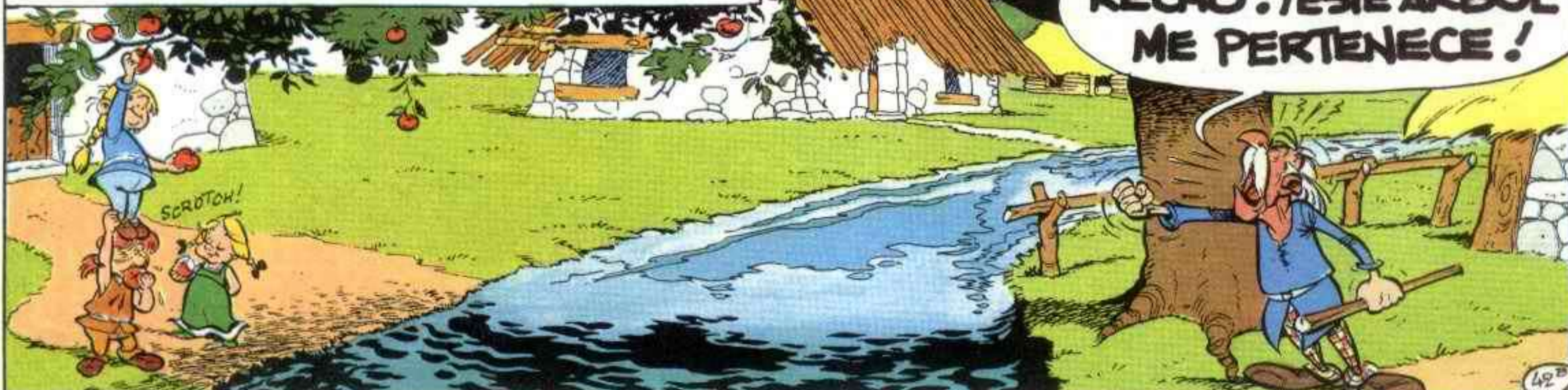




POR FIN REUNIDOS BAJO LA AUTORIDAD DE SU NUEVO JEFE COMIX, LOS GALDOS HAN DESVIADO HACIA SU PUEBLO UNA PARTE DEL RÍO VECINO, CON EL FIN DE COLMAR LA GRAN ZANJA QUE YA NO SIRVE PARA NADA. YA NO HAY MÁS QUE UNA ORILLA IZQUIERDA, UNA ORILLA DERECHA Y AGUA CORRIENTE EN TODAS LAS RIBERAS...



LOS NIÑOS PUEDEN RECOGER AÚN CON TODA IMPUNIDAD LOS FRUTOS QUE LES APETECEN...

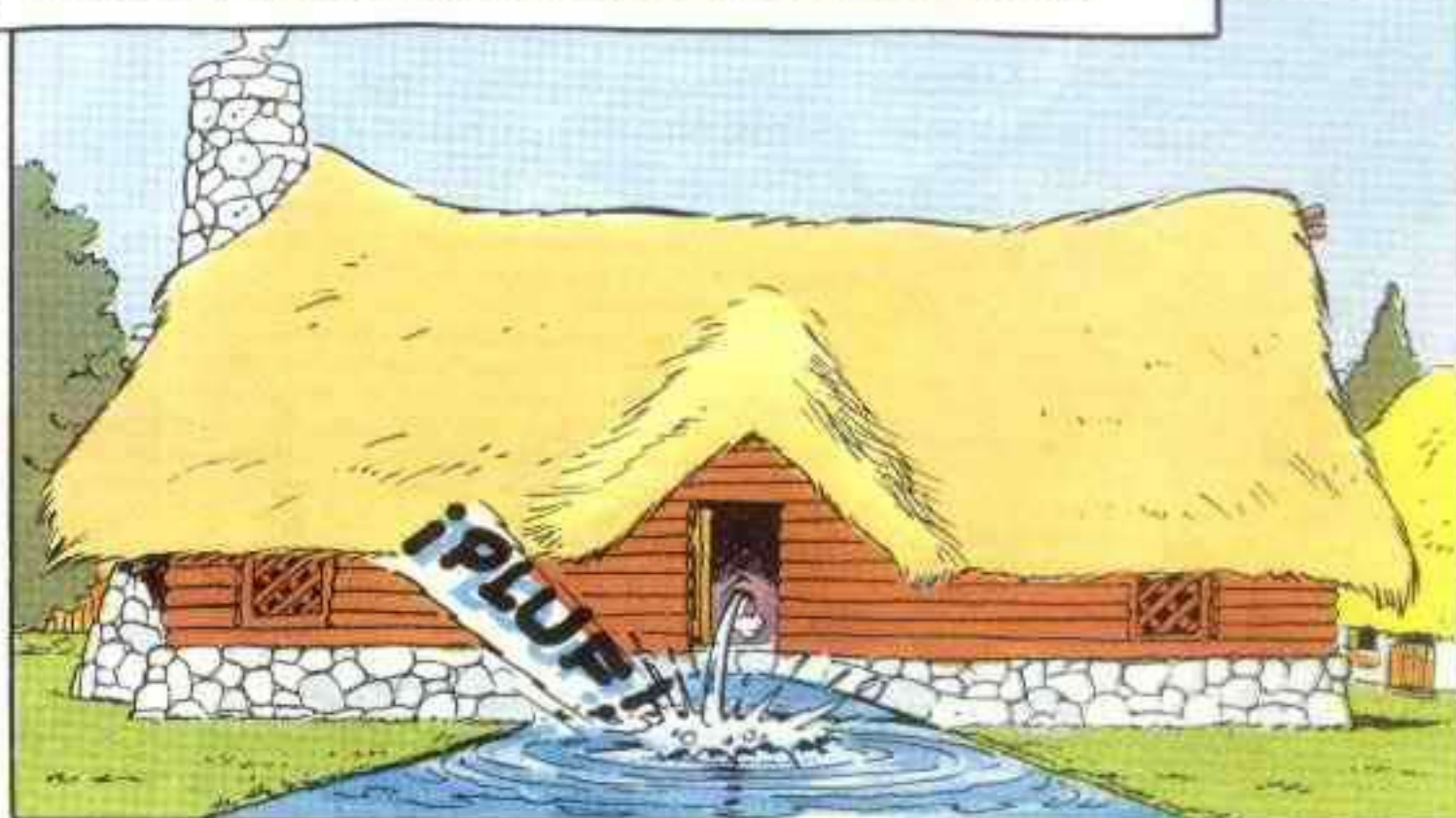




LAS ENTRADAS AL PUEBLO HAN ENCONTRADO UN NUEVO SENTIDO PRÁCTICO CON LOS PRIMEROS SENTIDOS ÚNICOS DE TODA LA HISTORIA ANTIGUA ...



Y LA CABAÑA DE TEÓRIX ES RECONSTRUIDA AL FIN ... CON ALGUNOS ERRORES DE CONCEPCIÓN.



¿SABES TÚ QUE HA SIDO DEL INNOBLE ACIDONITRIX?

¡NO!! EN MI OPINIÓN, HACE TRABAJOS DE POCO LUCIMIENTO ...!



EN EFECTO, EN EL CAMPAMENTO ROMANO ...

¿Y ESAS LEGUMBRES, ESCIAYO?... ¡QUE ES PARA HOY!

¿Y LA COLADA?... ¡Y NO OLVIDES QUE DESPUÉS TIENES QUE PLANCHAR! ...

LAS BODAS DE FANZINE Y DE CÓMIX SE CELEBRAN AL FIN CON ALEGRÍA PARA TODOS Y APETITO PARA ALGUNOS.



SCROUNCH! SCROUNCH!

SCRATCH! SCRATCH!

Y LLEGA EL MOMENTO DE LOS ADIÓS.



¿SABREMOS ALGÚN DÍA DAROS LAS GRACIAS COMO MERECEÍIS...?

¡SOÍS FELICES, Y ESTA ES NUESTRA RECOMPENSA ...!



¡PFFF!



